AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

PAMPLONA, VIERNES 17 DE AGOSTO DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATA ... NUEVA.

4/2

UM. 301

roteca Municipal
aza de la Villa

DEL MOMENTO

Nuestros calificativos eran justificados

Pretendia también demostrar el colega (nos referimos a "Diario de Navarra") que los calificativos que aplicábamos a la conducta y actitud del Bloque eran injustos.

Para ello reproducía unos párrafos en que zagaba a los ayuntamientos vascos, y saba a relucir lo que los diputados del Blo- habían hecho en Navarra (el requerimiento a los gestores para que dimitieran sus cargos) y su labor en el Parlamento para conseguir que los navarros eligiésemos los diputados provinciales.

Pero vamos a cuentas; ¿cree sinceramente el colega q. no ha dado a entender claramente a todos sus lectores que el movimiento autonomista de los tantas veces repetidos ayuntamientos de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, no era un movimiento subversivo; que no se trataba ni se trata más que de una amalgama de nacionalistas y revolucionarios de la peor especie; que nacionalistas y socialistas se habían **unido** para llevar adelante los designios ocultos y secretos de la revolución; y que la **"turbonada"** revolucionaria se había desplazado al país vasco?

Muy romo de mollera habrá sido el que no lo haya entendido así.

Para mayor esclarecimiento, ahí está la "Postal" de ayer: "La parte más baja del hombre es toda la extensa zona pasional (se decía en la "Postal") que a cuenta de sacar victoriosas sus pretensiones pacta **con el mismo diablo"**.

Y para remachar más el clavo se añade más adelante: "Cuando se crean alianzas y uniones y contubernios contra algo, es cuando más se unen los hombres por la parte baja, por la zona de las pasiones".

No supone todo lo que se ha dado a entender y todo lo que expresamente se ha dicho en "Diario" que no se ha tratado en Guipúzcoa y Vizcaya más que de una "maniobra", de un "contubernio", de una amalgama indigna de católicos?

¿Qué significa todo ello sino una grave censura, y una durísima acusación a la mayoría numerosa de los ayuntamientos guipuzcoanos y vizcaínos, cuyos concejales son tan católicos como pueden serlo los del Bloque? Y acusación sin pruebas de ninguna especie; porque el hecho de que a ese movimiento iniciado y sostenido por los ayuntamientos, legítimo y digno por sus fines, y recto por sus procedimientos, se hayan unido las izquierdas, no puede ser calificado de amalgama ni de contubernio.

Supongamos que los socialistas, hubiesen apoyado en el Congreso a los Diputados del Bloque en la votación del dictamen sobre la sustitución de la Gestora, ¿hubiese el colega calificado tal apoyo de "contubernio", "amalgama" y "unión" con los socialistas?

¿Hubiesen visto en aquel acto claro, concreto y terminante, un designio oculto de la revolución?

Suponemos que no, y con razón. Pues ¿por qué ha de empeñarse en verlo tras las finalidad no menos clara y diáfana de las aspiraciones de los ayuntamientos?

—×—

Como ya lo hemos indicado antes, la labor fuerista del Bloque, se ha reducido según lo reconocía el colega, a su actuación en el Palacio Provincial a raíz de las elecciones, y después a su labor en el Congreso para conseguir la destitución de la Gestora.

Pero en Navarra existen otros problemas forales, además del de la Gestora.

Existen los de los contrafueros, de los que repetidamente nos hemos ocupado en estas columnas, y exisite sobre todo, el de la reintegración foral, que los diputados del Bloque y el propio Diaoiri reconocieron, (fuera por lo que fuese), que había que acometer.

¿Lo han acometido? ¿Han dado un solo paso en tal sentido? ¿Han emprendido campañas forales, bien periodísticas, bien orales por medio de mitines, conferencias y discursos?

No las recordamos; no hemos visto señal de ellas por ninguna parte. Tampoco tenemos noticia ni creemos que la tenga nadie, de que hayan reñido batalla alguna en pro de nuestros derechos conculcados, y menos de la reintegración foral.

¿Y cómo se concibe ésto, asistiéndoles como ellos aseguran q. les asisite, una inmensa mayoría de la opinión navarra?

¿Por qué no la enardecen, por qué no la entusiasman, por qué no provocan en Navarra un gesto viril, enérgico, digno de su historia y grandeza pasadas?

Se iniciaba ahora un movimiento que emprendido por los alcaldes, hubiera sido secundado por los navarros, movimiento que ellos, — los dirigentes del Bloque— podían haberlo encauzado y dirigido en un sentido genuinamente navarro, puesto que en sus manos estaba y está el hacerlo, ¿por qué se han opuesto a él?

No nos negará "Diario de Navarra" que los mismos que inventaron la fórmula que desbarató y deshizo el resurgir fuerista de 1918, son los que inspiran y dirigen el Bloque. Faltarán ahora (Dios les haya perdonado, y acogido en su seno), algunas de las personalidades que entonces actuaron, pero han sido sustituídas por otras que indiscutiblemente recogieron su espíritu.

No nos negará tampoco el colega, que los mismos que sacaron a relucir España y sus necesidades, y por tanto, el deber en que nos encontrábamos de aumentar el Cupo, son los dirigentes del Bloque.

Ni nos negará que los mismos que se opusieron al Estatuto, por LAICO, (que ahora están asustados de las libertades y derechos que en virtud del mismo, tiene Cataluña), son los que dirigen el Bloque.

Ni nos negará, por último, que los mismos que en estos momentos no quieren que se mencione siquiera, lo de moverse y actuar enérgicamente en sentido fuerista, son los dirigentes del Bloque.

¿Nos quiere decir qué calificativo puede cuadrar a unos señores que nunca encuentran oportuno el momento de levantar el espíritu navarro, el espíritu fuerista?

¿Qué vamos a pensar ni qué vamos a decir de quienes cuando los demás les ofrecen una ocasión de actuar en fuerista, la repudian y jamás se molestan ellos en ofrecerla?

Porque estamos todavía por saber cuándo esos señores a que nos referimos y que tan bien conoce el colega, han creído no ya obligado, ni aún necesario, sino siquiera meramente conveniente, el comenzar la empresa de la reintegración foral, sin la cual, esa palabra tan sonora ¡Reino! que aplican a Navarra, suena ya a escarnio.

La excursión del Partido Nacionalista Vasco al Aralar

Conforme pasan los días y se acerca la fecha del día 26, aumenta más y más el entusiasmo por acudir a los actos que organizados por el Partido Nacionalista Vasco en honor de su Patrono Mikel Deuna, han de tener lugar en su mismo Santuario.

Hoy son los del Baztán quienes nos comunican su asistencia. Los de Erenderi (Rentería) anuncian listas de inscripción para los autobuses. Tolosa, es entre los guipuzcoanos, la que quiere hacer el número uno en cantidad de excursionistas.

De la Barranka llegan cada vez mejores noticias y lo mismo podemos decir de Larraun, Araiz, etc.

Los iruñshemes son los que más se retrasan. Desde luego que las listas van aumentando, pero faltan muchos nombres que es preciso verlos hoy mejor que mañana, no comprendemos ese afán por dejarlo todo para última hora si en definitiva hay que hacerlo.

El programa publicaremos a principios de la semana próxima, adelantando que no variará en mucho de lo acostumbrado a realizar. Haremos también otras advertencias para los excursionistas.

La única de hoy que recalcamos es que se den prisa por inscribirse para el tren especial. Detalles de organización que en definitiva a todos favorecen, así lo exijen.

Tren especial con salida de Iruña a las 6'40 para llegar a Huarte a las 7'30.
Regreso de este punto a las 19'30 con llegada a Pamplona a las 20'28.
Precio del billete, ida y vuelta, 3'75 pesetas.
INSCRIPCIONES EN EUZKO ETXEA Y EUZKO GAZTEDIA

Vascos: el día 26 de Agosto tendrá lugar la peregrinación anual del Partido Nacionalista al Santuario de su Patrón Mikel Deuna, en la cima de Aralar
La fé y el patriotismo reclama tu presencia

Revista de Prensa vasca

Euzkadi

Dice, contestando a "La Gaceta del Norte":

"La defensa del Concierto, y hasta de nuestros derechos le parece de perlas a "La Gaceta". El combatir a las Gestoras, mucho más de perlas. Y, hasta hace poco, ha estado combatiéndolas en la medida de sus fuerzas.

El nacionalismo no ha hecho otra cosa en las presentes circunstancias. Y eso le parece ahora mal a "La Gactea". ¿Qué ha podido ocurrir para eso?

No hagamos caso a la voz pública que relaciona este gubernamentalismo del colega con el próximo fallo que ha de levantar, según se dice, la multa de diez mil pesetas que en otro tiempo se impuso a "La Gaceta". ¡No, y mil veces no!

La actitud de "La Gaceta" se debe a qué en la protesta contra las Gestoras intervíniese un Sasiain, "que es de izquierda republicana"; un Herrero, "socialista también"; y un Erkoreka, "de la izquierda republicana". Argumento irrebatible por lo visto, para un católico, y según el cual jamás, jamás podrá defenderse el Concierto ni nada que quiera unanimidad en la defensa. Porque si los nacionalistas vamos con "La Gaceta" serán las izquierdas las que se negarán a tomar parte en el movimiento. Y si nos inclinamos a ir con las izquierdas, se rá "La Gaceta" la encargada de romper la unanimidad.

La vida política será de esta manera un encanto. Nada podrá hacerse de este desgraciado pueblo, porque hemos tenido la suerte de poseer un hermoso diario católico encargado de lanzar la religión a las disputas de los partidos, como antes hacían algunos diarios católicos en el mundo y hoy ni lo hacen más que "La Gaceta" y sus compadres españoles.

Porque Sasiain, "de izquierda republicana", va contra las Gestoras, nosotros no podemos ir contra las Gestoras. En cambio, "La Gaceta" puede ir a favor de las Gestoras, donde figura un Dorao, republicano de izquierdas; y un Bellido, republicano de izquierdas... y, según el libro de Busquets, es un masón de tomo y lomo.

Nosotros no podemos acompañar en una protesta a gentes de izquierda. Pero "La Gaceta" puede ir en la compañía de los radicales, que se distinguieron en las Constituyentes por un sectarismo religioso infinitamene mayor que el de los socialisas mismos; que ahí está el "Diario de Sesiones". Puede ir con las huestes de Lerroux, a quien se dió un banquete en el Ritz para celebrar su reingreso en la masonería. Y nadie puede sospechar que eso tenga relación con las diz mil pesetas."

Y termina:

"Cuando el sometido al poder indica el verdadero camino al que lo detenta erradamente, en que airada posición deja a éste. El Gobierno Sampr anuncia a los cuatro vientos, medidas qu muy mal situada dejan su anterior postura. Pudo hacerse ahorrado cristianamente, el haberlas hecho públicas después de su innecesarios y agresivos desmanes. Ya lo ve bien; por ellos el País Vasco unánimemente ha hecho lo que se propuso. Y ha hecho también algo más, triunfar de sí mismo y triunfar del Gobierno central carente de toda noción y sentido político, que perdidas las normas de prudencia inentaba a todo trance abocarle a una catástrofo. Tener el control de sí es ya mucho, tener el control de aquel que se ha desmandado y nos provoca, ya es excesivo. Y esto es lo más grande del País, la verdadera victoria de la tierra vasca que se ha superado en estos últimos acontecimientos de su historia."

"EL PUEBLO VASCO"
:-: (De San Sebastián) :-:

Contestando a la carta circular publicada por el gestor señor Andonaegui en la Prensa, dice:

¡Y en qué situación acaba de colocarles el propio Gobierno! ¿Se ha enterado usted, señor Andonaegui. A la hora precisa en que enviaba usted la carta a los periódicos tratando de soslayar la respuesta, se tomaba el acuerdo en Consejo de Ministros de no tocar a nada que se refiriese al Concierto Económico HASTA TANTO QUE SE NOMBREN LAS DIPUTACIONES FORALES. A más tardar, dentro de los tres meses se tienen que ir las Gestoras a sus casas. Tal afirmó, poco más o menos, el ministro de la Gobernación, a alguien que pudo oírle.

¿Se dan ustedes cuenta de lo que significa la novísima actitud del Gobierno al que reconocen estar tan sumisos?

Aún más: El ministro, al comunicar la versión de este acuerdo a la Prensa, nos ha dado la razón de un modo explícito, en el sentido que vengo sosteniendo aquí, desde el primer día. Los lectores lo recordarán. En el contrato tributario bilateral con el Estado, venimos a tener por abogados defensores de nuestra parte a las Gestoras nombradas por el Gobierno. ¡Gestoras de qué género! De este que acaba de ver el lector. Gestores que confiesan que de sus cargos sólo el Gobierno puede disponer. Porque es él quien los nombró.

Algo así como si dijéramos que para los pleitos hubieran de ser nombrados los defensores de uno y otro bando, por una de las partes litigantes."

El Liberal

:-: (De Bilbao) :-:

"En España las movilizaciones generales del Ejército son algo casi totalmente desconocido. Ni en tiempos de la monarquía se realizaban. La última—que nosotros recordamos—la llevaron a cabo Maura y el general Linares el año 1909, a raíz de la catástrofe del barranco del Lobo. Desde entonces; ni un solo reservista ha vuelto a entrar en el cuartel vestido de uniforme.

Y va a ser ahora, en una España transformada en República y regida por una Constitución que declara renunciar a la guerra, cuando presenciemos estos simulacros bélicos, tan costosos y—si el señor Hidalgo no guarda algún grave secreto de Estado—tan innecesarios."

EL DIA

Habla de la poca vista del Gabinete Samper, como lo demuestra el caso catalán y el actual del País Vasco.

La victoria de éste está en la serenidad

La vistoria de éste está en la seernidad y su Gabinete la catástrofe se había iniciado ya. La serenidad vasca no ha contestado con las mismas armas y ha puesto en evidencia la falta de ponderación de quienes invaden los Ayuntamientos, recorren las calles en autos provistos de ametralladoras, anuncian inusitado movimiento en los aeródromos y destituyen a los alcaldes entre fusiles y tricornios.

EL TESTAMENTO DE HINDENBURG

Dice que el movimiento hitleriano es un paso decidido hacia la unidad alemana

En Obersalzberg (Alta Baviera) y en nombre del coronel Hindenburg, hijo del fallecido presidente, el vicecanciller, von Papen, ha entregado a Hitler una carta sellada, que contiene el testamento político del mariscal.

Von Papen, en nombre de Hitler, ha publicado dicho documento que va dirigido al pueblo alemán y a su canciller.

La primera parte del documento contiene el testamento escrito en 1919 y en el cual Hindenburg, deplorando los actos de desesperación que siguieron a la guerra y el desastre, recuerda como tras los días sombríos de principios del siglo XIX, unos hombres que tenían fe en sí mismos y en la santidad de su causa edificaron una nueva patria basada en el libre desarrollo del individuo, dentro del bien público.

"Tenemos que seguir el mismo camino que ellos".

A continuación el mariscal expresa su fe en que el viejo espíritu alemán, depurado por los sufrimientos, reconstruirá Alemania. Esta, centro de numerosos valores de cultura y de civilización humana, no puede morir mientras conserve la fe en su misión histórica. Seguramente los mejores, entre todos los alemanes, lograrán fusionar las ideas nuevas con los tesoros de los tiempos pasados.

Al comprobar que la ola de las pasiones políticas amenazaba con enterrar para siempre a las tradiciones de la raza, Hindenburg, dice: "Esta ola pasará y veremos reaparecer la roca sólida que fué la esperanza de nuestros padres y en la que hace cincuenta años fundamos el porvenir de la patria. Esta roca es el imperio alemán.

Cuando vuelva la conciencia nacional y la idea nacional, los sacrificios hechos y la sangre vertida no habrán sido vanos.

Hindenburg termina la primera parte de su testamento, expresando la esperanza que tiene en la juventud alemana.

En la segunda parte, escrita en mayo de 1934, Hindenburg recuerda su carrera de presidente del Reich y dice que su sola preocupación fué la de llevar al pueblo alemán, desalentado, hacia una unión confiada. Dice estar persuadido de que el tiempo preparatorio de renuncia era necesario y que no ha cesado de dirigirse al pueblo alemán para realizar la unión y para que volviese a tener conciencia de sus mejores cualidades.

Dice estar persuadido de que la Constitución y el Gobierno que nació en las horas de debilidad, no respondían a las necesidades del pueblo alemán y que esperaba el momento de que esta idea suya fuese general para conducir al pueblo, sin peligro para su existencia, hacia esa hora.

El Ejército tenía que ser y fué guardia del Estado e instrumento del Gobierno, dispuesto a defender siempre a la patria.

Hindenburg pide a las jóvenes generaciones alemanas que sean dignas de sus antepasados y que estén dispuestas a dar la vida por la paz y por el honor de su patria, agregando que el pueblo alemán tenía que recorrer en política exterior un camino del calvario. Un tratado espantoso pesaba sobre él. El mundo no comprendía que Alemania quería vivir no sólo para ella, sino también para Europa, como abanderada de la cultura occidental. Las cadenas que pesaban sobre Alemania sólo podían ser deshechas poco a poco, y esto explica la necesidad de la política suya para conservar la vida de la nación.

Hindenburg termina agradeciendo a la providencia que le haya permitido ver, en sus últimos días, la hora de la regeneración.

El documento termina diciendo: "Sé que todavía queda mucho por hacer y deseo que este acto de resurgimiento de la nación y de la unión del pueblo sea seguido por un acto de reconciliación que comprenda a toda la patria.

Abandono a mi pueblo con la esperanza firme de que lo que maduró lentamente hasta el 30 de enero de 1933, realice plenamente la misión histórica de nuestro pueblo".

Atso berriketak

Estamos de enhorabuena.

Gozamos ya en Iruña, de una agrupación política que se titula la F. E. de las J. O. N. S.

Nos han dicho que las mayúsculas F. E. significan Falange Española.

¡Buen refuerzo para nuestros pobres fueros!

Pero así como las demás agrupaciones tienen un jefe, esta tiene tres. ¡Suerte que tiene... o ganas que tienen algunos de ser jefes!

Pero estos jefes se llaman Triunviros.

Nada menos que ¡Triunviros!

Mas la falange, si no lo recordamos mal, era una organización militar básica de los griegos, y los Triunviros fué cosa de los Romanos.

¿Por qué habrán hecho esta mescolanza?

Nosotros les propondríamos que cambiasen de nombre y se pusiesen Tercio español. Y que los jefes se titulasen Condestables.

Si han de empezar y acabar haciendo lo que el de Lerín, es preferible que lleven también su título.

* * *

Pero los triunveros hablaron ayer en Pamplona.

Y uno de ellos, don Julio Ruiz de Alda, dijo "nosotros partimos del principio de que España fué hecha, fué construída, por todos los pueblos españoles, y que por lo tanto tan españoles somos los navarros como los castellanos, los vascos, los catalanes y los ex tremeños; que España tuvo y cumplió fines universales, misiones transcendentales, y que los navarros y vascos trabajamos y luchamos en todas las misiones y empresas españolas".

Gracias a Dios... y a don Julio, hemos salido de dudas.

Porque hasta ahora se nos decía que nuestra madre era España, y ahora resulta que es nuestra hija. Y que los padres somos los navarros, los catalanes, etc., etc.... ¡que no es lo mismo!

¿Y quién será nuestra madre?, porque los navarros tendremos madre, como la tienen todos los demás mortales. Pero eso es lo que no nos lo puso en claro don Julio.

* * *

Don Julio no se limitó a descubrirnos que España fuese nuestra hija sino que pasó a señalarnos los deberes que tenemos para con ella.

"Ante el Estado español, débil fracasado e impotente, como el actual: ante los últimos siglos de decadencia nacional nosotros, los navarros de Falange Española, pedimos un puesto de combate en la vanguardia, para volver a rehacer a España, para darle otra vez personalidad internacional, y no seguiremos la conducta cobarde y egoísta de los nacionalistas vascos, que por creerla débil e impotente, abandonan a sus hermanos para encerrarse dentro de sus egoísmos y mezquindad local."

Está usted muy equivocado, don Julio.

Lo que les sucede a los nacionalistas es que viendo débil al padre, quieren fortificarle.

Antes es Dios que los Santos: ¿no lo sabía usted?

* * *

Pero don Julio no tiene pelo de tonto, y para demostrar a sus jóvenes oyentes cómo tienen que hacer proselitismo, les dijo:

"Para la propaganda utilizad también los motivos sentimentales locales; haced que los motivos nuestros, danzas, canciones, leyendas, sean tan nuestros como de los nacionalistas; no déjarles nunca el monopolio, pues tenemos derecho a dichos motivos, pues somos españoles, por ser navarros y por ser vascos."

Muy bien hablado: No sólo tienen derecho a esos "motivos", sino que tienen el "deber" de cultivarlos y fomentarlos.

Pero nos da en la "nariz" que si se les habla a los de "Falange" de que tienen que aprender el euskera y difundirlo... ¡tableau! Se acabó Falange española en Navarra.

Por supuesto, lo mismo les sucederá a los Triunviros.

Sin embargo esa recomendación, encierra el reconocimiento involuntario de que solo los nacionalistas cultivan las características de nuestro pueblo y raza.

¿Por qué será?...

FIIU.

Excursión a Lecumberri

Para el próximo domingo, día 19, se ha organizado una excursión a Lekunberri.

A la vez se pueden visitar las Cuevas de Alli o el nacedero de Iribas.

A la tarde habrá en Lekunberri Romería Vasca.

Las inscripciones en Juventud Vasca.

Precio: 3'25 pesetas.

La lista de inscripción se cerrará hoy a las diez de la noche.

NOTA.—Se entiende que la excursión se llevará a cabo de completarse el autobús.

LABORATORIO

De análisis, Félix Garcia Larrache. Navas de Tolosa, 2, tercero.

Lo de Cuba no parece tener fin

Leemos en un colega poco derechista:

"La nota extranjera que más de cerca nos toca es la situación de Cuba, cada día más enigmática. El aniversario que acaba de celebrarse de la caída de Machado, no ha sido envuelto en alegrías populares, sino en atentados terroristas. Caída la dictadura, ha sobrevenido la anarquía. Después de tantos presidentes y de tantos Gobiernos incapaces de implantar la paz, vino Mendieta buscándola con transigencias contraproducentes. Nada ha satisfecho a esa opinión gregaria cubana que no sabe lo que quiere. Entre tanto desconcierto no hay más que un poder, al parecer, efectivo: el del ejército, representado por el coronel Batista. Este se ha convencido de que Mendieta, hechura suya, ya no sirve para la misión que se le confiera. A fuerza de transigir, ha creado la intransigencia de los rebeldes.

Mendieta tiene contados sus días de Gobierno.

¿A quién buscar para que acabe con ese estado caótico que parece no tener fin? La opinión más generalizada es que vendrá Menocal con medidas de rigor, pero ¿qué no será eso sino una nueva dictadura que evoque los años violentos de Machado? Nada discreto gana terreno en aquella hermosa tierra".

A los solidarios de Villava, Huarte y Burlada

Se les ruega acudan a Villava (Mayor, 83. primero), el sábado próximo de ocho a nueve de la noche, o el domingo de 10 a 11 de la mañana.

La Junta Directiva.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJAENAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista... ... ... 3'50%
Imposiciones anuales... ... ... 4 %
Imposiciones semestrales... ... ... 3'60%
Cuentas corrientes a la vista... ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nueve Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Cortella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA

ENSAYOS

Los lunes y miércoles, cuerdas de emakumes (Sopranos y Contraltos)
Los martes y jueves, cuerdas de hombres (Tenores, Bajos y Barítonos).
Los viernes, ensayos de conjunto.
A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

SOCIEDAD

VIAJES

—Para Alsasua han salido don Antonio Janín y familia.

—De San Sebastián las señoritas Maruja y Encarna Castellot Egoscue.

—A Erro la profesora de primera enseñanza Paulita Paterniza Equiza.

—A Larrainzar doña Juana Guerendiáin con su sobrina Miren Espelosín.

—Al mismo lugar don José María Díez con su familia.

—Salió para Valladolid el empleado de la Compañía del Norte don Manuel Domínguez.

—Marcharon para San Sebastián doña Demetria García de Artajo, y su hija la simpática señorita María Artajo.

—Saludamos ayer en Iruña a nuestro buen amigo don Dionisio de Ullate, y a su señora doña Felipa Torrens, marchando para Olagüe donde se encuentra veraneando.

—Para Olazagutía, con sus nenes, doña Anita Esparza de Oñatebia.

Chocolates Ezquerra
VITORIA
Pídalos en todos los ultramarinos

—De Villafranca a Tafalla nuestro buen amigo don Jerónimo de Flamarique.

—Ha llegado de Madrid después de varios años de ausencia, don Joaquín Echarte Olave.

Fueron a Biarritz las señoritas Ascensión y Amparito Rupérez.

—De San Sebastián regresó el probo funcionario municipal don Manuel Osinaga Ibañez en compañía de su esposa.

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—A Burguete los señores de Irigaray y Aramburu con su niña y doña Trinidad Galduroz, viuda de Aramburu.

—A Cenicero (Logroño) marchó con sus hijas doña Concepción Villar de Gatell.

—De Tudela ha ido a Jaca con su hija Conchita, doña Andresa Lacarra de Mentón.

1.ª ENSEÑANZA
sumamente moderna y controlada, matrícula limitada, niños y niñas. Comenzarán las clases el primero Septiembre.
ACADEMIA FONCILLAS
G.ª Castañón, 3 -- Tels. 2279 y 1075

—A San Sebastián han ido don Javier Arizti y su esposa, doña Caridad Azanza.

—Al Balneario de Belascoain han llegado: de Corella, don Tomás González; de Cárcar, doña Lucía Díaz de Rada; de Cortes, don Félix Bello, y de Pamplona don Leocadio Támara.

—Del mismo Balneario han salido: para Milagro doña Pilar Cervera; para Astrain, doña Micaela Azcárate; para Cintruénigo, don Anastasio Chivite y señora; para Madrid el P. Agustín de la Cruz, y para Pamplona don Gabriel Biurrun, don Víctor Sarasa y don Juan Yoldi.

—Con su familia se ha trasladado de Tudela a San Sebastián don Prudencio Ccadra.

—Llegó de Tarrasa don Casildo Aroztegui.

ENFERMOS

Desde hace unos días se encuentra retirada en cama, a consecuencia de una ligera indisposición, la bellísima señorita Rita Aguinaga.

NOTAS TRISTES

Ayer tuvo un fatal desenlace la cruel dolencia que venía sufriendo nuestro joven y buen amigo de Estella don Miguel de Irababal, muerto en la flor de la edad y cuando tanto y tan fundadamente cabía esperar de las bellas condiciones de que estaba adornado.

A sus deudos, particularmente a su hermana Josefina, patentizamos nuestra condolencia, y a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA pedimos una oración en sufragio del alma de don Miguel de Irazabal.

—Las misas ayer celebradas en la parroquia de San Saturnino fueron aplicadas por el alma del malogrado joven don Pedro María Górriz Echeverría, fallecido el 10 de Agosto de 1928 tan cristianamente como había cido formado, dieron ocasión a que el padre, el conocido comerciantes don Pío, y hermanos, don José, don Manuel y don Luis recibieran sentidas expresiones de afectuoca condolencia por parte de sus amistades.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:

María de los Angeles Asunción Celestina Hualde Heras.

María Asunción Elena Enriqueita Martorell y Lizarraga.

Elena Asunción Echalde y Aldegui.

María Asunsión Imizcoz Villava.

José Miguel Amorena Barberena.

María Asunción Antonia Muru Sagasta.

Defunciones:

Miguel Irazabal, de 2 años, de Estella, Hospital Provincial.

Timoteo Zabaleta, de 42 años, de Eslava, Hospital Provincial.

Gerardo Lázaro, de 22 años, de Arlución, Burgos, Hospital Militar.

Juana Barrio de 22 años, de Tafalla, Maternidad (D. C.).

Matrimonios:

Gregorio Villar de Cenicero (Logroño), con Tomasa María Goñi, de Pamplona.

Angel Lucia, de Pamplona, con Valeriana Martiarena, de Noain.

Grandes sombreros

¡Viva el sol y vivan las grandes capelinas que de él nos preservan!, porque si nos gusta exponernos durante la hora de baño a sus ardientes rayos, preferimos por la ciudad o en el paseopreservarnos bajo la grata sombra el rostro, el cuello y los hombros.

Este año, como todos los años en esta época semejante, asistimos a una vuelta ofensiva de los sombreros grandes. Las capelinas de 1934 son verdaderas capelinas: copa plana y pequeña, pero alas muy grandes.

Toda clase de material se emplea en su confección, desde la paja natural hasta el papel y el organdí o el encaje.

Hemos tenido ocasión de ver en casa de un modisto célebre una capelina de paja bankok, adornada con una cinta encarnada de grano grueso colocada en forma de caracol en la parte superior de la capa. La misma cinta orla el sombrero y ciñe la base de la copa.

También se ven copas muy planas acompañadas de las redondas del más gracioso efecto.

Otro célebre modisto utiliza para los sombreros de tarde la paja negra de Italia. Sus capelinas, frecuentemente agachadas por delante, están levantadas por detrás, dejando al descubierto los bucles y la nuca.

La paja gruesa, negra y brillante se emplea para capelinas o "canotiers", tan acomodados para los trajes de calle como para los de deporte o de tarde.

El piqué, los linzos, el organdí, diestramente trabajados, forman sombreros muy lindos.

Por último, los "panamá", aunque de dimensiones algo más reducidas que las capelinas, constituyen una gama de sombreros deliciosos, rejuvenecidos a veces con una abolladura muy acentuada, que se inspira claramente en el sombrero masculino. El ala está agachada sobre los ojos y sobre la nuca. Los adornos, muy sobrios, consisten en grano grueso, un prendido de florecillas o una plumita tiroliana.

Andrés ARIANA

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino. -- Don Cayo Buldain, Campana 4, primero.

San Nicolás.--Don Enrique Beramendi, Zapatería 57, cuarto, izda.

San Juan.-- Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.

San Lorenzo.-- Reverendo Sr. Párroco.

San Agustín.--Don José Vera, Tejería 33, segundo.

FARMACEUTICO

Sr. Navascués, Estafeta, 89.
Sr. Negrillos, Mayor, 59.
Sr. Castellot, Chapitela, 4.

TAFALLA EN FIESTAS

Anteayer dieron comienzo las fiestas patronales de Tafalla.

Por la mañana hubo las acostumbradas dianas a cargo de la banda municipal, gaiteros y txistularis (estos contratados por la juventud patriota de Euzko Etxea).

A las siete y media, se celebró el tradicional encierro del ganado que había de lidiarse por la tarde, teniendo un final imprevisto; pues tres de los toros se salieron de la plaza logrando ganar el campo por el que estuvieron pastando hasta que a las diez los pastores consiguieron conducirlos a los chiqueros. Por esta causa se suprimieron las vaquillas que para diversión de la mocina solían lidiarse por la mañana.

A las diez, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebró una solemne misa a gran orquesta en honor de Nuestra Señora de la Asunción.

En ella ocupó la sagrada cátedra pronunciando un elocuentísimo sermón, el Jesuíta P. Dávila.

Al mediodía, en la Plaza de Navarra, la banda municipal, que con tanto acierto dirige don Ibo Górriz, interpretó un selecto programa de concierto.

A las cuatro y media de la tarde dió comienzo la novillada con asistencia de bastante público y bajo la presidencia del alcalde señor Lorente.

Los toretes de Díaz cumplieron, y también los señores encargados de darles el pasaporte y de entretener el ocio del respetable.

Por la tarde y por la noche hubo baile en casinos y sociedades para diversión del elemento joven.

Por la noche en la Plaza de Navarra se quemó una bonita colección de fuegos artificiales y hubo cine público.

¡Ah! Nos olvidábamos de consignar la presencia de las gaitas. Que conste.

NOTAS VARIAS

En atento besalamano nos comunica nuestro paisano el R. P. Florentino Amatriain el ombramiento de que ha sido objeto como Rector del Colegio de Escuelas Pías de esta ciudad.

La virtud, talento y don de gentes que adornan la persona del P. Florentino son la máxima garantía de que su actuación al frente del olegio redundará en beneficio de la enseñanza en Tafalla y del sólido y bien ganado prestigio de que goza la Escuela Pía.

Al felicitarle cordialmente por su nuevo cargo nos felicitamos de que tal designación haya recaído en un tafallés de tan excelentes dotes.

* * *

El sábado. día 11, la iglesia parroquial de San Pedro, celebró su primera misa el sacerdote dominico R. P. Ricardo Urroz, hijo de conocida familia de esta localidad.

Fueron padrinos de altar el R. P. Gabriel Millán, dominico y don Juan Zubicoa, párroco de San Pedro y seglares don Luis Castiella y su señora doña Petra Zalba.

Felicitamos al nuevo misacantano y a sus familiares, entre los que se cuentan estimados amigos y compatriotas.

* * *

Ayer, día 15, el semanario local "La Voz de la Merindad", publicó un número extraordinario dedicado a las fiestas de esta ciudad ribereña.

Además de originales de interés inserta gran cantidad de anuncios, que son un exponente del comercio e industria de Tafalla.

Felicitamos a nuestro querido compañero Miguel Guirguet, que tan acertadamente edita y dirige la referida publicación.

El corresponsal.

EL DIA DE AYER

Como el día anterior, la Banda de Música y los gaiteros recorrieron las calles interpretando alegres dianas.

Se celebró el encierro sin que en él hubies que anotar inlidentes desagradables como tampoco en la lidia de las vaquillas.

A las diez de la mañana, en la iglesia de Santa María se celebraron solemnes cultos en honor del patrón de Tafalla San Sebastián.

De once a una hubo concierto en la Plaza de Navarra a cargo de la Banda Municipal, viéndose a esa hora muy concurridas las terrazas de cafés y casinos, en algunos de los cuales hubo también música a cargo de orquestinas previamente contratadas.

A las cuatro y media de la tarde se celebró la segunda y última (¡gracias a Dios!) novillada, actuando los matadores El Señorito y Guinda, que no lo hicieron del todo mal. A continuación hubo vaquillas, deporte muy sano para el mejoramiento de la raza.

En la Plaza de Navarra hubo por la noche baile público, fuego sde artificio y proyección de películas recreativas. Y el día, que dicho sea de paso fué de un calor muy sofocante, no dió para más.

NABOB manzanilla en flor legítima de Mahón

Radio Navarra, A. E. J. 6

201 metros. 1492 kilociclos

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de una y media a tres tarde:
A la una y media apertura.
Servicio meteorológico.
Cotizaciones de Bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.

* * *

Emisión de diez a doce noche:
A las diez apertura.
Servicio meteorológico.
Cotizaciones de Bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Diario hablado.
Música selecta.
Música ligera.
Noticias de Prensa.
A las doce (hora oficial) cierre de estación.

De Enseñanza

DE LA SECCION

Se ha recibido el título administrativo de don Sixto Leza.

* * *

El Ayuntamiento de Sansol solicita que se construya por el Estado un edificio destinado a escuela, con arreglo al decreto de 15 de Junio último.

* * *

Se ha denegado la jubilación por imposibilidad física a la maestra de Peralta doña Felisa Arbizu, la cual se reintegra al servicio activo y cesa la sustituta provisional que servía su escuela.

* * *

Se remite a la Dirección General expediente de vuelta al servicio activo de don Ramón Quintana, maestro sustituido de Enériz.

* * *

La Ordenación de Pagos ha devuelto las nóminas de gratificaciones, para que se hagan trimestralmente.

* * *

Ante los insistentes requerimientos telegráficos de la Dirección, se le dice por telégrafo y por oficio ampliatorio que no insertándose la relación de aspirantes en concurso de traslado en el "Boletín Oficial" hasta el día 20 del actual, por lo menos, y teniendo que transcurrir siete días más para que los Ayuntamientos formulen las propuestas y envíen las actas, esta Sección no podrá remitir a Madrid la propuesta provisional y las relaciones que la han de acompañar, hasta el 28 o 29 de los corrientes.

* * *

Nuevamente se expiden diligencias de asenso por extravío a don Mario Imizcoz y a don Pablo Cimos.

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA

Se pone en conocimiento del maestro y maestras nacionales siguientes: don José Casi Sarasa, maestro de Tirapu; doña Antonia Altares, de Eguaras; doña Saturia Ibarrola, de Arazuri, y doña Eloisa Pina, de Fontellas, remitan a la mayor brevedad hoja de servicios para ser certificada por la Sección Administrativa, y enviarlas a la Dirección general de Primera enseñanza a fin de poder incluírseles en el Primer escalafón.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Estafeta, 32, 1.º Teléfono 1469

Notas judiciales

SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Audiencia Territorial:

Juzgado de Pamplona.— Pleito ejecutivo sobre reclamación de cantidad entre doña Ambrosia Concepción Subiza Azcona y doña Juana Subiza Azcona. Informarán los letrados señores Puey o y Ruiz de Galarreta. Procuradores señores Valcarlos y Revestido.

Noticias y sucesos

LA OREJA DE JORGE

En Cascante la guardia civil sorprendió en el Bar Moderno de aquella ciudad una partida de prohibidos, en la que intervenía el dueño del establecimiento, denunciando al Juzgado municipal a nueve "puntos"; algunos lograron por piernas evitarse la denuncia.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muñecas"
Géneros de punto y Confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44

INFRACCION DE LA LEY DE CAZA

Por infringir la ley de caza se ha denunciado en Mendavia a dos vecinos.

UN NIÑO APLASTADO

El alcalde del Valle de Aranguren ha comunicado a la superioridad que aplastado por el varal de un carro murió en el pueblo de Laquidain, el chico de cuatro años Alejandro Rico Aldave.

BICICLETA ESCAMOTEADA

Dicen de Castejón que de la caseta del paso a nivel en el kilómetro 92 de la vía férrea, actualmente deshabitada, ha desaparecido una bicicleta propiedad de Francisco Ripalda, creyéndose se la llevó un individuo al que se vió montado en una bici y marchando en dirección a Tudela. Se practican gestiones para capturar al desaparecido.

Dr. Pedro Moreno
RAYOS X
Honcevalles 4 primero
Teléfono 1089
Rayos ultravioleta, electro-medicina
del Consultorio Municipal de niños
Consultorio de 12 a 1 y de 6 a 8

POR EL SUSTO DE UNA CABALLERIA. UN HOMBRE HERIDO

En las proximidades de Cadreita una de las caballerías del tiro de un carro-cuba, conducido por don Teófilo Ardanaz y en cuya parte más elevada iba encaramado Tomás Zabalza, se asustó al oír el ruído del motor de una camioneta conducida por Pablo Navas, y a consecuencia de los extraños movimiento shechos por la bestia Zabalza fué despedido violentamente desde lo alto de la cuba al suelo, sufriendo la fractura de la pierna izquierda. Se le trajo al Hospital de Barañain.

SUEGRA AUTENTICA

Francisca Berruezo, de 64 años, y su hijo político Fermín Barea, de 30 años, cuestionaron y se pegaron y no hay necesidad de decir quién llevó la peor parte. Por fortuna la cosa no pasó de erosiones leves. Doña Paca tendrá que responder ante el señor Juez municipal.

UNA HAZAÑA AL REVES

Por maltratar de obra a Antonio Huici han sido denunciados al Juzgado municipal Angel Bergauza y el "limpia" del Torino.

„ESTO" (Revista del hogar)

Nos da a conocer la evolución política y geográfica sufrida por Europa desde 1914 hasta 1934, ilustrada con dos magníficos mapas de la antigua y de la nueva división territorial y curiosos detalles de las nuevas nacionalidades.

Publica además Comentarios y opiniones sobre la agitación política de los municipios vascos.—La tortura de las profesiones sofocantes en verano: panaderos, maquinistas, forjadores, vidrieros, etc.—La Virgen de la Paloma y su fiesta.—Austria y los austriacos: costumbres populares.—La Cibeles.—Guía cinematográfica, ilustrada con retratos de artistas.—Aventuras de Pérez "Chispa" y "Cuco" (dibujos).—Hogar.—Modas.—Actualidades.

En este número continúa la emocionante novela de amor y aventura titulada "La boda del duque Kurt", y el interesante concurso hispano-americano, con mil pesetas en premios.

Lea usted "Esto" todos los jueves.—30 céntimos.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados Vicente Iriarte, Sinforiano Jaurrieta y Tomás Indarte por originar un fuerte escándalo y agredir en reyerta a Dionisio Ibáñez.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Dos por alborotar escandalosamente en la vía pública.

Cuatro por embriaguez y escándalo.

Tres por infringir las disposiciones del Reglamento de circulación.

Cuatro por dedicarse a la mendicidad.

Dos por circulair con sus bicicletas por lugar prohibido.

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:

Esteban Erro, de 3 años, de herida contusa en la frente por caída.

T. U. de 19 años, de contusiones en la espalda por agresión.

Dionisio Ibáñez, de 47 años, de erosiones en la cara por agresión.

A. H. de 34 años, de erosiones en la cara por agresión.

Miguel Uriz, de 4 años, de herida contusa en la pierna izquierda por un trillo.

Se practicó un reconocimiento para bagaje.

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construída en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catalogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores "Otto Deutz"
Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Trajes para caballero

Puede decirse muy alto y muy seguro que una de las casas de España que más barato vende es ALMACENES AZCARATE; por 6 duros damos un traje bueno, por 10 duros un traje superior, y llegando a 12 duros ya el traje es formidable; ¡si nuestro cliente no tiene sastre, le proporcionaremos uno muy bueno, que lleva hechura y forros 8 duros.

ALMACENES AZACARATE, (Mercaderes, 9 y 11)

Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

Cortinajes - Alfombras

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado

Lanar, Cabrío, Vacuno y Cerda

contra la

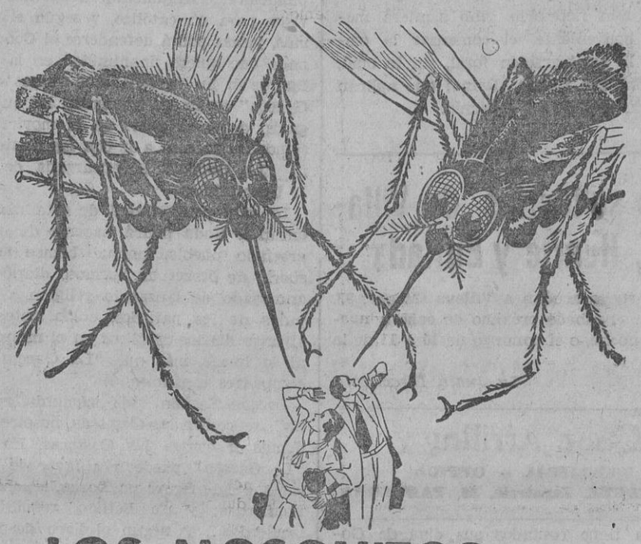
Bacera, Basquilla

y demás infecciones de la Sangre

ANTONIO M. PESCADOR

Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de España

Venta en Farmacias



LOS MOSQUITOS son PELIGROSOS ...mátelos con FLIT

Tras la picadura dolorosa del mosquito le amenaza con frecuencia la fiebre y la muerte. No ponga en peligro su salud empleando insecticidas inferiores que no matan los mosquitos. Use FLIT. Rechace las imitaciones. Asegúrese que compra los **bidones precintados** de color *amarillo con franja negra y el soldado.*

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CÍA. - Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Gijón, Vigo, Palma Mallorca, Marruecos y Canarias.

Pida FLIT

FLIT NO SE VENDE A GRANEL
EXIJA EL BIDON PRECINTADO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de..24 ptas. año
Resto de la Península..30 „ „
Extranjero.....50 „ „

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

Lerroux, Samper y Salazar Alonso coinciden en estimar no puede producirse la crisis mientras cuente el Gobierno con la confianza del jefe del Estado y del Parlamento, y si la discrepancia de la Ceda es fundamental únicamente tendrá trascendencia en la Cámara y por votos.

Madrid 16, 23'30

DE LA "GACETA"

En el periódico oficial aparece una orden sobre autorización para formación de nóminas de horas extraordinariais en Instrucción. La indemnización no alcanzará a los emargados de curso de centros antiguos o nuevos. Los catedráticos, ayudantes y supernumerarios que hubiesen percibido cantidad igual o mayor de la que les correspondiese no tendrán derecho a indemnización, pero si las percibieron en el anterior curso fuese inferior se les acreditará la diferencia.

Otra orden autoriza la aplicación de la jornada de ocho horas en las minas metálicas durante el segundo semestre del año actual.

MANIFESTACIONES DE SALAZAR ALONSO

A la una de la tarde recibió a los reporteros el Ministro de la Gobernación, al que aquéllos tenían interés en interrogar por la extrañeza causada por lo breve del Consejo en Palacio y por los rumores que circulan respecto a la actitud de la Ceda y de su posible determinación de crisis.

Oído ésto dijo Salazar:

—Precisamente la escasa duración del Consejo evidencia que no hay ninguna dificultad. El Consejillo se dedicó especialmente a los presupuestos, como se indica en la nota oficiosa, y, claro es, se abordaron asuntos de política general. Por cierto, que se convino en celebrar un Consejo en La Granja, probablemente a comienzos de la semana próxima, presidiéndolo el jefe del Estado.

Se le indicó parece existe malestar en el grupo de la Ceda por la actitud observada por el Gobierno en los asuntos de Cataluña y País vasco, y él expuso:

—El hecho de que se reúnan en San Sebastián o en cualquier otro sitio tres señores y que de modo indirecto se publique una información en la que se supone que dichos señores tienen una opinión determinada sobre la política del Gobierno no es motivo para que ellos estimen sea este el momento para plantear una crisis. Mientras el Gobierno cuente con la confianza presidencial, que nos consta, y no por el hecho de firmar decretos, como estimaban otros Gobiernos, pues nosotros somos más escrupulosos en ese sentid, sino de manera explícita, y la confianza del Parlamento, seguiremos gobernando. Contamos con la primera confianza, y en cuanto a la segunda contamos hasta que el Parlamento vuelva a funcionar. No sabemos lo que ocurrirá al abrirse las Cortes. Puede suceder que una nube se despeje en cinco minutos, y que esas opiniones, que es natural se expongan, no tengan transcendecia a la hora de votar. Hay numerosos precedentes, y algunos dentro de la misma República. Todos recordarán que Prieto escribió un violento artículo contra Lerroux siendo ambos ministros, y no se produjo la crisis hasta que fué oportuna. Lo que ocurre es que en España tenemos el achaque de hablar siempre de crisis, con motivo o sin él. En el consejillo de hoy se manifestaron coincidiencias de los minisitros respecto a diversos asuntos, y ello supone bastante trabajo. Lo que haya de ocurrir en octubre no puede decirse, pero hoy por hoy no hay motivo para hablar de un cambio de situación política, y cuanto sobre ello se diga no será más que pura fantasía.

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA

Después de celebrado el Consejo de Ministros en Palacio el señor Alcalá Zamoza marchó a La Granja para continuar su veraneo.

LOS PRISIONEROS ESPAÑOLES EN AFRICA

El ex cautivo en Africa José González Enriquez h areiterado que existen centenares de prisioneros españoles en el interior de Africa, con muchos de los cuales ha mantenido relación.

Para tratar de este asunto visitará mañana al subsecretario de la Presidencia.

GUARDIA ROBADO

En el domicilio del guardia de seguridad Victoriaino Herrero penetraron unos ladrones y se llevaron diversas ropas y la pistola reglamentaria del inquilino.

EL DERRIBO DE BUENAVISTA

Cuando los periodistas saludaron a mediodía al señor Hidalgo éste les dijo estaba muy satisfecho por la marcha de su iniciativa sobre derribo del Palacio de Buenavista, pues ya ha recibido cartas de personas de reconocida competencia fleicitándole por la iniciativa y diciéndole es tan fundamental su proyecto que se realizará sin duda, sea ahora o dentro de cuarenta años.

Acerca de otras cosas nada sabía. Iba a almorzar con Rocha, Batet y otros amigos, y como se le preguntara si acudiría Lerroux respondió que seguramente de estar en Madrid, pero que creía había emprendido el regreso a San Rafael.

Le habían visitado los generales Virgilio Cabanellas y Batet.

Parece que además de almorzar Batet con el ministro y otros amigos cenaría a solas con el señor Hidalgo, continuando ambos el examen de lacuartelamiento de las fuerzas del ejército en Cataluña.

—×—

El alcalde prepara una moción dirigida al Ayuntamiento y relacionada con el proyectado derribo del Plaacio de Buenavista y los derechos que al Municipio puedan caber sobre tal edificio, construído a expensas de los fondos municipales y como regalo de la villa a Godoy.

—×—

Antonio Zozaya ha dicho que encuentra muy mal el proyecto de derribo de Buenavista, que privaría a la villa de la magnífica perspectiva que proporciona a aquella parte de la capital. Le parecen equivocados los cálculos del ministro ed la Guerra respecto a las utilidades que podrían obtenerse por la enajenación de los solares.

El arquitecto don Antonio Flores ha manifestado juzga un desatino artísticio el derribo del Ministerio de la Guerra .En la parte económica está conforme con Hidalgo. Si el edificio no reúne — y así cree — condiciones para ministerio de la importancia del que alberga sí podría servir para Presidencia del Consejo de Ministros.

LOS REPUBLICANOS DE IZQUIERDA

Martínez Barrio ha declarado que las bases sobre las que se fraguará la fusión de los partidos republicanos de izquierda serán: comunidad de un ideario único y confeción de un programa único.

Una personalidad de Izquierda Republicana ha afirmado ser una patraña absurda que en el caso de llegarse a la formación de un solo partido republicano de izquierdas fuera a ser eliminado de la organización el señor Azaña.

DECLARACIONES DE LERROUX

Por la mañana recibió el señor Lerroux numerosas visitas de comisiones y personalidades.

Conversando con los periodistas se refirió a las declaraciones de prohombres de la Ceda respecto a discrepancias con el Gobierno. Le parecen naturales, pues nadie ha pensado ni ha podido esperar que todo el mundo compartiese el criterio del Gobierno. Cosa análoga ha ocurrido en ocasiones semejantes. Representantes de ese sector y miembros del gabinete Samper se reunirán en momento oportuno, antes de reunirse las Cortes o al hacerlo y unos convencerán a otro o transigirán en lo que no sea fundamental.

Sobre el pleito catalán recordó ya había dicho que por conocer la política catalana y la psicología de los catalanes sería resuelto con relativa facilidad. Hay que tener presente que la labor de adaptación de la República ha exigido improvisar valores, y no todos conocían el sentido de la responsabilidad de sus actos. Pero todo se solventará, sin contar con rebeldías contra las que más contraria se muestra cada día la opinión pública, colocada hoy al lado del Gobierno.

Interrogado sobre la posibilidad de crisis antes de la reapertura de las Cortes la negó rotundamente, pues el Gobierno cuenta con la confianza del Presidente de la República y la de las Cortes. En el Parlamento será donde podrán formularse programas y aquilatarse actitudes.

Le parece un bien la unión de izquierdas, pues la República necesita de más elementos que los dos de que hoy se dispone.

La labor de formación del nuevo partido precisa un lapso de tiempo y trabajo. Cree se contará con Azaña, y aunque éste le ha tratado con injusticia quier ehacerle justicia diciendo que es uno de los valores políticos actuales y que las labores de Gobierno le harán cambiar en su día los procedimientos que usó.

Se excusó de opinar acerc ade las negociaciones con el Vaticano por ignorar su actual estado y querer no entopecerlas. Desde luego no ha renunciado a sus convicciones ni ha claudicado.

Elogió a Salazar Alonso por saber unir a la energía una gran ponderación.

Por la tarde regresó Lerroux a San Rafael.

EL PRESUPUESTO DE OBRAS PUBLICAS

El lunes coincidirán en Fuenfría el jefe del Gobierno y los ministros de Hacienda y Obras Públicas para estudiar el presupuesto de este último departamento.

CARTERISTA EN PELIGRO

En un tranvía del barrio de Salamanca intentó un carterista apoderarse de la cartera de un viajero, pero la supuesta víctima se apercibió del intento y pretendió detener al carterista, que huyó y a poco fué detenido, teniendo que protegerle los guardias para que el público no le linchara.

GUARDIA HERIDO

En el Parque Móvil de la Dirección de Seguridad se le disparó la pistola al guardia de asalto Leandro Vidal Maíz, de 24 años, resultando gravemente herido.

LO QUE DICE SAMPER

A última hora de la tarde manifestó el jefe del Gobierno a los periodistas le había visitado el Director General de la Deuda para darle cuent ade las fórmulas que llevaría a la reunión de la comisión de traspasos de servicios a Cataluña en relación con la valoración del impuesto de derechos reales.

Hay dos procedimientos. Por uno la valoración debe hacerse teniendo en cuenta las liquidaciones practicadas en todas las oficinas liquidadoras de España, fijando lo que se hace Cataluña que afecte a otros territorios y lo que éstos afecte a Cataluña. Este es el más lento. El otro consiste en estimar solamente los datos de las oficinas de Cataluña, suponiendo haya compensación entre lo hecho fuera de Cataluña que afecte a ésta y lo hecho en Cataluña que corresponda al resto del Estado. El representante del Gobierno en la comisión de traspasos sostendrá la procedencia del segundo procedimiento como provisional para utilizar el segundo posteriormente.

Con relación a las discrepancias de la Ceda con el Gobierno dijo no puede éste hablar de crisis por leer en un periódico refiriéndose a tercera persona que hay discrepancias con la labor gubernamental. El Gobierno y la Ceda tienen libertad absoluta para opinar y actuar. El Gobierno continuará su labor hasta octubre, en que se presentará a las Cortes y dará cuenta de su gestión. Entonces la Ceda, con sus votos, podrá expresar su disconformidad, y sólo así o por falta de la confianza del Presidente de la República se planteará la crisis. Otra cosa sería desertar del deber. Si tuviera el Gobierno la seguridad plena de que el que le sucediese iba a contar con la simpatía del país dimitiría inmediatamente.

EN PALACIO

Un Consejo y un Consejillo

Madrid 16, 23'30

A las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a Palacio para celebrar un Consejo antes del anunciado bajo la presidencia del Jefe del Estado.

A las doce de mediodía se dió por terminada esta segunda reunión, motivando su desacostumbrada brevedad el que a la salida de los miembros del Gobierno no hubiese a la puerta de Palacio ningún periodista.

La nota oficiosa que el selcretario del Consejo dejó en la portería de Palacio dice:

A las once y media de la mañana se celebró Consejo de Ministros en Palacio bajo la presidiencia de Alcalá Zamora. El jefe del Gobierno hizo el acostumbrado disicurso sobre política internacional y nacional, informando detalladamente de las actuaciones que lleva a cabo el Gobierno. Después Samper sometió a la firma del jefe del Estado diferentes decretos.

Hipotecas préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecas, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.

CENTRO FINANCIERO.-- Cortes, 561, pral, derecha.--Teléfono 35733. -- BARCELONA

A las diez de la mañana se habían reunido los Ministros en Consejillo, invirtiendo casi todo el tiempo de dicha reunión en estudiar el anteproyecto de presupuestos. El titular de Gobernación infromó a los compañeros del estado del orden público en España, que es muy satisfactorio.

—×—

Uno de los decretos que hoy ha firmado el Presidente abre un plazo de tres meses para pago voluntario del impuesto sobre la renta, plazo que se estima suficiente para que durante el mismo puedan ser elegidas diputaciones forales por sufragio que traten con el Gobierno respecto a la procedencia de concierto de tal impuesto.

Salazar Alonso informó al Consejo del número exacto de alcaldes y concejales del país vasco procesados y detenidos. El dió instrucciones al gobernador de Vizcaya, el cual con arreglo a las mismas, ofrecerá la alcaldía de Bilbao a los tenientes de alcalde, por orden de puestos, y de rechazarla todos la ofrecerá a los concejales por número de votos alcanzados.

El Consej ono volverá a reunirse hasta el sábado, y el correspondiente al jueves de la semana próxima se celebrará en La Granja.

En el Consejo se ha acordado que el jefe del Estado acuda el 23 a Valladolid para presiidir el congreso nacional de riegos.

Interrogado Samper sobre si en la exposición que hizo de la situación política había hablado de las negociaciones con el Vaticano eludió la respuesta, diciendo había dado cuenta de lo dicho por la nota.

Samper se reunió esta tarde con Marraco y el subsecretario de Gobernación. Según el ministro de Hacienda trataron de la fecha en que irán a Fuenfría para estudiar el presupuesto de Gobernación.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.
Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA

Afirmó que en el consejillo de la mañana se había acordado que antes de terminar estén ultimados los presupuestos de todos los departamentos, a fin de poder emplear el mes de septiembre en la labor de ajuste.

Confirmó la firma del decreto relativo al impuesto sobre la renta. Se da un plazo para que los contribuyentes afectados— a los que se pasará nota — hagan efectivas sus cuotas en las Delegaciones de Hacienda. Espera se obtenga de dicho impuesto unos veinte millones, si bien no llegará a esa cifra el rendimiento en el año actual. Tiene propósito de introducir en este impuesto algunas modificaciones, incluso la de rebajar las bases impositivas.

Se tiene la impresión de haber tenido importancia política el consejillo, pareciendo que durante la reunión Samper informó a sus colaboradores de la conversación ayer por él sostenida en La Granja con el señor Alcalá Zamora.

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

La vida en las regiones

Un fatídico paso a nivel.-Estudiante ahogado en Santander.-Arsenal en una oficina manchega del Catastro de rústica.

Madrid 16, 23'30

HALLAZGO DE MUNICIONES

Ciudad Real.—Por confidencias recibidas la policía practicó un registro en las oficinas del Catastro de rústica de la provincia, encontrando en un armario usado por el oficial administrativo don Carlos García de Benito cincuenta cargadores de fusil mauser del modelo usado por el ejército. Se sabe guardaba mil cartuchos que hizo desaparecer de la oficina por temor a que se los descubriesen. El señor García de Benito, que preside la Agrupación Socialista Local, ha sido puesto a disposición del juez de instrucción.

UN TREN ARROLLA UN AUTO. MUERTE DE UNA SEÑORA

Burgos.—El correo de Irún arrolló en el paso a nive lde Castil de Peones a un auto de la matrícula de Madrid conducido por el chófer Agustín Pedreiro y en el que viajaban don Miguel Rodríguez Valdés y su esposa doña Teresa Pallarés. Esta resultó muerta y su esposo y el chófer heridos de gravedad. En el mismo paso a nivel ocurrió análoga tragedia el 27 de julio último.

FALLECIMIENTO DE UN NOVILLERO

Valencia.— A consecuencia de la herida sufrida en una novillada celebrada el día tres del actual ha muerto esta noche el novillero sevillano Joselito Jiménez. A las siete y media le había sido practicada la trasfusión de sangre. La agonía ha sido horrible. Contaba Jiménez veintiún años.

SECRETARIO MUNICIPAL DENUNCIADO

Sevilla.—El alcalde de Herrera ha denunciado al secretario del Ayuntamiento y oficial primero a sus órdenes por intentar alterar el orden.

VAQUILLA AGRESIVA

Zaragoza.—En Ricla una vaquilla desmandada cogió a varios transeuntes, lesionándoles.

JOVEN AHOGADO

Santander.—Eusebio Rey Aparicio, de 23 años, natural de Contreras (Burgos), alumno de la Universidad Católica, sufrió un desvanecimiento mientras se bañaba en la playa del Sardinero y pereció ahogado.

GRAVE ACCIDENTE DE AUTO

Aranjuez.—En las cercanías un auto de la matrícula del Marruecos francés cayó por un puente de ocho metros de altura, quedando destrozado el vehículo y sus ocupantes, Víctor Lalín y María Augusta, naturale sde Agadir, heridos de suma gravedad.

MUERTO EN RIÑA

Santiago.—Durante la fiesta patronal en la próxima parroquia de Morrazos riñeron por viejos resentimientos Jesús Martínez con Abel Corral y el padre de éste Jesús fué muerto a puñaladas, siendo encarcelados los agresores.

EXTRANJERO

ULTIMA HORA

BARCO HUNDIDO

Patna.—Un barco que hacía la travesía del Ganges con pasajeros se ha hundido en Darihara. El accidente causó ciento setenta ahogados.

INFUNDIOS DESMENTIDOS

Gibraltar.—Las auotridades han desmentido un ainformación publicada por varios periódicos según la cual numerosos sacerdotes y religiosos se habían refugiado en la Plaza, al no dar resultado el complot monárquico en que habían tomado parte. Las autoridades inglesas dicen que no se ha refugiado en el Peñón ningún sacerodte español.

PROPUESTA ACEPTADA

Londres.— El Gobierno por su parte ha aceptado la proposición del Gobierno austríaco para que se le autorice a disponer de ocho mil soldados de tropas auxiliares.

JUICIO SOBRE EL FAMOSO TESTAMENTO DE HINDENBURG

Londres.—Toda la Prensa hace comentarios sobre el testamento que se le atribuye a Hindenburg. El "Daily Herald", por su parte no cree en la autenticidad ed tal documento.

Sostiene que es una añagaza hitleriana para disimular sus designios.

ALPINISTAS DESPEÑADOS

Termall.—Cinco alpinistas italianos que se habían empeñado en ascender a una cumbre de los Alpes, han tenido la desgracia de caer despeñados por un precipicio, muriendo todos ellos en el acto.

EL CAMPEONATO DE WATER POLO

Magdeburgo.—Continúa el campeonato de Water-Polo. Han luchado Checoeslovaquia e Italia venciendos los primreos por siete tantos contra tres. Bélgica ha triunfado sobre Yugoeslavia por tres contra uno.

VON PAPEN PRESENTA SUS CREDENCIALES

Viena.— El embajador de Alemania Von Papen ha presentado hoy sus credenciales en la Cancillería donde ha sido recibido por el Presidente.

Se había desplegado un verdadero alarde de precauciones.

En la puerta había dos ametralladoras. Las tropas cerraban la carrera. Una sección de ellas hizo los honores al Embajador.

La visita duró brevísimo tiempo. Nada más que unos minutos: según algunos Von Papen habló de los azos de sangre que unen a austriacos y alemanes. Por su parte el presidente Micklas hizo resaltar que existe entre ambos países comunidad intelectual y lingüística, aun cuando entre los mismos existen también diferentes tradiciones.

POLICIAS SUMARIADOS

Salzburgo.—Hoy se ha visto la causa seguida contra veinte polcías a los que se les acusa de haber dejado pasar por lo frontera, armas, explosivos, y folletos de propaganda hitlerista.

COMENTARIOS Y DISCUSIONES

Viena.—Se ha suscitado en la prensa un vivo debate sobre las responsabilidades supremas del golpe de Estado.

Se ha dicho en varios periódicos que a pesar de las advertencas que públicamente se hicieron sobre la posibilidad de un atentado no se adoptaron las precauciones debidas.

También se acusa a altas personalidades de que hubiesen cido tan negligentes que no hubiesen tomado la medida de cerrar las puertas de la Cancillería por lo menos las interiores.

TORMENTAS EN EL BAJO DANUBIO

Bucarest.—Han caído grandes tormentas en la cuenca del lago Danubio. En Braila se han hundido más de centenar de casas.

Las víctimas son numerosas.

CAMPEONATO DE CICLISMO

LEIPZIG.—Ha tenido lugar el match de ciclobal entre un equipo alemán y un belga, venciendo el primero.

AVIADORA MUERTA

BERLIN.—Estando realizando vuelos en su aparato la aviadora Byozkowiski, tuvo la desgracia de caer muriendo en el acto. Su compañero de aparato, sufrió lesiones pero no graves.

CAMPEONATO DE MEDIO FONDO

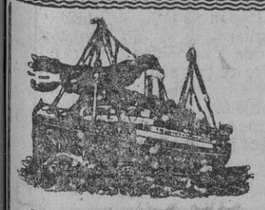
LEIPZIG.—Hoy se ha celebrado la eliminatoria de equipos en la carrera de medio fondo, logrando España el segundo puesto, quedando por tanto seleccionado el equipo español para la final que tendrá lugar el próximo domingo.

LA RETIRADA DE LOS ITALIANOS

ROMA.—Se asegura qu ela retirada de las tropas italianas que se encontraban en la frontera se debe a las conversaciones habidas los días pasdos entre el Vice-Canciller austriaco y Mussolini.

NUEVOS PRESIDENTE VICE-PRESIDENTE

SANTO DOMINGO.—Se ha posesionado del cargo de Presidente de la República por otros cuatro años, el señor Trujillo, y de la Vice-Presidencia don Jacinto Perini.



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA NEW-YORK
25 Julio, vapor "Habana".
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Julio, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA
20 Julio vapor "Marqués de Comillas".
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.579

Cognac Barbier

M.C.D. 2022

Notas bibliográficas

El Gobierno el Régimen Foral y el señorío de Vizcaya

Acaba de salir a la luz pública el tomo III de la obra El Gobierno y el Régimen Foral del Señorío de Vizcaya, por don Fidel de Sagarmínaga, notablemente ampliada por don Darío de Areitio, y publicada por la Junta de Cultura Vasca de la Excma. Diputación de Vizcaya, ejemplar de 0'250 mm. por 0'180 mm.—CXXIX—448 págs.—1 hoj.

La importancia de esta nueva publicación, salta a la vista al considerar que don Fidel Sagarmínaga, fué el hombre que estudió escrupulosamente el derecho vizcaíno, en sus múltiples aspectos, para lo cual dedicó gran parte de su actividad, y quiso darnos a conocer todo el funcionamiento de las Juntas Generales y otros organismos del Señorío de Vizcaya en relación con las facultades que tenían y atemperándose a las necesidades de los tiempos, de ahí el fundamento de su obra "El Gobierno y régimen foral del Señorío de Vizcaya desde el reinado de Felipe segundo hasta la mayor edad de Isabel segunda".

Agotada la edición de la obra de Sagarmínaga, la Excma. Diputación de Vizcaya estimó llegada la hora de poner en manos del público, todo cuanto existía en los libros originales de Acuerdos, tanto de las Juntas como de los Regimientos Generales y de las Diputaciones.

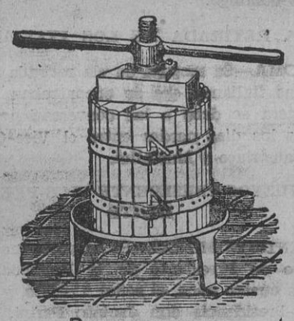
Este tomo tercero, comprende todo lo acordado por dichos organismos desde el año 1590 hasta el 1596, y al igual que los tomos anteriores posée los siguietes índices: cronológico, toponímico, de materias y de nombres, que facilitan el trabajo al investigador.

Con el tomo cuarto en prensa se abarca todo el siglo XVI. Con estos volúmenes se puede estudiar el pasado de Vizcaya, sin subterfugios y sin nada que pueda disfrazar la verdad histórica.

Uno de los trabajos más interesantes y necesarios es dar a conocer las fuentes históricas si se quiere poseer una Historia auténtica del país y a esto tiende la publicación del tomo que nos ocupa del ilustre patricio vizcaíno Sagarmínaga, cuidadosamente preparada y ampliada por don Darío de Areitio. Para darse cuenta de la diferencia de esta edición, baste decir qu con las 158 páginas del primer tomo de Sagarmínaga, el señor Areitio ha sacado material suficiente para los tres primeros tomos que van publicándose de esta nueva edición.

Esta publicación ha merecido ser elogiada por el Anuario de Historia del Derecho, y, otras Revistas científicas, que ven el alcance y la necesidad de obras de este linaje, y no dudamos que por coincidir con este criterio la Junta de Cultura Vasca ha querido ser la patrocinadora de esta publicación, por lo que merece el aplauso de todos los eruditos vascos, así como felicitamos a don Darío de Areitio y le pedimos que siga el camino emprendido dándonos a conocer las riquezas históricas que atesora el Archivo y Biblioteca de la Excma. Diputación de su dirección.

Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
es muy necesario para toda oficina
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Silveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1496



Prensas para uva
y manzana desde 70 Pts.
Estrujadoras para uva
Machacadoras para manzana.
VICTOR GRUBER y CIA. S. L.
Apartado 450, Bilbao
Depositario para Navarra:
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Avenida Cortes nº, 11 PAMPLONA

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulforosas; sulfhídricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

:-: Información del Extranjero :-:

¿INTENTA RUSIA APODERARSE DE LA INDIA?

Hitler dirigirá desde Hamburgo una arenga al pueblo alemán

Próximo viaje del Canciller austriaco a Italia.-El Gobierno belga pretende rebajar los impuestos.-Déficit en el Comercio exterior alemán.-Otras noticias.

¿QUIERE APODERARSE RUSIA DE LAS INDIAS?

MOSCU.—Ha despertado gran interés la afirmación del periodista italiano Arnaldo Cipolla en "La Gaceta del Pepolo", que, después de un largo viaje d estudios a través de Rusia, estima que la pretendida rivalidad rusc-japonesa, no es más que un pretexto para justificar los preparativos militares rusos, los cuales, en realidad, tendría por objeto apoderarse de las Indias.

La Rusia soviética, reanudando la tradición de la Rusia zarista, se ha instalado en el Turkestan con un gran ejército, organizado y dispuesto para seguir adelante hacia las Indias, cuya ocupación aumentaría la población de Rusia y le abriría el camino del mar.

El periódico oficioso "Izvestia" encuentra alguna dificultad para rectificar las afirmaciones del periódico italiano, y pretende justificar la intervención rusa en Afghanitsán y en la India con el pretexto de ayudar a la población de dichos países.

EL ESCANDALO SKODA

BUCAREST.—La Comisión nombrada para depurar las responsabilidades en el escándalo Skoda, ha interrogado a varios ex ministros, cuyas declaraciones, contradictorias, no han aclarado el episodio de los talleres Skoda Selestski, para lograr grandes pedidos de armamentos. Los diferentes partidarios aprovechan el asunto para su propaganda política y parecen solidarios en impedir que el pueblo conozca la verdad de la corrupción que reina en la política.

LOS PRODUCTORES DE TRIGO

ROMA.—A consecuencia de las providencias solicitadas por el Gobierno italiano en favor de la agrupación de los productores de trigo para las ventas de común, en 1931 fueron vinculados 900 mil quintales, en 1932 más de tres millones, en 1933, 5'2 millones de quintales por parte de 80.000 labradores.

COLABORACION AUSTROITALIANA

VIENA.—Puede decirse que se ha colocado la base para una colaboración entre las fuerzas austriacas y las italianas para una acción común que garantice el orden en el interior, impidiendo que se turbe la paz en el país y en Europa.

STAHRENBERG, REGRESA

VIENA.—Ha regresado, procedente de Roma, el príncipe Stahrenberg, vicecanciller de la República.

UN HERRERO SUBSECRETARIO DE TRABAJO

VIANA.—Un herrero de Carintia ha sido nombrado subsecretario de Trabajo en el Gabinete Schsnigg.

SCHUSCHNIGG Y MUSSOLINI SE ENCONTRARAN EL 21 DEL CORRIENTE

VIENA.—Informan de Roma que en esta ciudad se entrevistarán el 21 del corriente, el canciller austriaco y el jefe del Gobierno italiano.

Esta entrevista preparada en el viaje que acaba de efectuar el príncipe Stahrenberg, tiene para el gobierno italiano un gran valor informativo.

Parece que Schuchnigg encontrará en Mussolini la voluntad más decidida para defender la independencia austriaca.

LA SPUESTA OCUPACION DE ALBANIA

ROMA.—Dicen de París que la Legación de Albania en aquella ciudad comunica que la Oficina de Prensa de Tirana desmiente las informaciones de fuente griega, según las cuales el Gobierno italiano tenía la intención de proceder a la ocupación del territorio albanés, después de su ultimatum al Gobierno de Tirana relativo a la falta de pago de las deudas italianas.

LAS ANDANZAS DEL ARCHIDUQUE OTTO

ESTOCOLMO.—El archiduque de Austria, Otto de Habsburgo, ha abandonado esta ciudad con dirección al Sur de Suecia.

Tiene el propósito de visitar al rey Gustavo, que pasa una temporada en el castillo de Solliden.

LA CONSTRUCCION DE NUEVAS UNIDADES NAVALES

WASHINGTON.—El ministro de Marina ha comenzado hoy a recibir las proposiciones de los contratistas para la construcción de cuatro crucercs, catorce contratorpederos y seis submarinos.

LA GUERRA CIVIL EN CHINA

LONDRES.—Informes recibidos de Shangai cmounican que la batalla de las murallas de Fu-Cheu se reducen a simples escaramuzas entre los comunistas y las tropas del Gobierno de Nankín. Los comunistas fueron rechazados con dirección a Yan-Pring.

RUSIA Y LA S. D. N.

LONDRES.—Comunican de Ginebra que en los círculos de aquell capital se cree que las grandes cuestiones planteadas por la entrada de Rusia en la Sociedad de Naciones, han sido solucionadas, y que sólo quedan por arreglar cuestiones de detalle.

CONTRA LAS MATERIAS PRIMAS EXTRANJERAS

BERLIN.—E ldirector de la Reichsbanck, señor Schacht, ha declarado que las restricciones dictadas para el empleo de materias primas procedentes del extranjero no regirán para las Empresas que dedican su fabricación al comercio exterior.

HITLER IRA MAÑANA A HAMBURGO

BERLIN.—El "fürer" Hitler visitará la ciudad de Hamburgo mañana, viernes. Desde allí dirigirá la palabra por madio del micrófono al pueblo alemán con motivo del plebiscito del próximo 19 de agosto.

EL GOBIERNO BELGA QUIERE REDUCIR LOS IMPUESTOS

BRUSELAS.—El Comité ministerial restringido, a lcual el Gobierno, en virtud de un acuerdo del Parlamento, concedió plenos poderes, anuncia el propósito de desminuir ciertos impuestos, por ejemplo, la tasa de interés legal; organizar el sistema bancario y extender los créditos.

Cree que con estas medidas mejorará y llegará a imponerse la industria.

VARIAS CIUDADES DEL RUHR, EN DIFICIL SITUACION FINANCIERA

ESSEN.—Bochum, Gelsenkirchen, Dorttmund y varios pueblos del Ruhr han sido declarados en situación difícil y reducen a casi nada sus socorros a los parados e indigentes.

DETENCION DE EMPLEADOS RUSOS EN EL MANCHUKUO

TOMA.—La Agencia Rengo dice que se ha recibdo en esta capital una comunicación oficial sobre la pretendida detención de 30 ciudadanos ruscs, funcionarios del ferrocarril Norte-manchú.

El ministro de Negocios Extranjeros japonés ha hecho notar a este propósito que tl asunto incumbe por completo al Manchukuo.

—×—

TOKIO.—Noticias llegadas del Karbín dicen que la Policía de Manchukuo ha arrestado a 20 empleados rusos del ferrocarril del Este chino, acusados de complicidad con los bandoleros que recientemente atacaron a algunos trenes militares japoneses y en el complot para atacar a la Misión militar especial japonesa en Pograniconaya.

UNA VICTORIA PARAGUAYA

ASUNCION.—Las fuerzas paraguayas han tomado el fuerte boliviano Picuiba e importante material de guarnición, compuesta de un millar de hombres, ha quedado casi anchada. Se hicieron 150 prisioneros.

UN MOTIN EN COLOMBIA

BOGOTA.—En un encuentro entre los cultivadores y la Guardia civil, en una granja del Estado de Tolima, han resultado 17 muertos y 20 heridos.

DOSCIENTOS TIRALESES EMIGRAN AL BRASIL

Viena.—Un nuevo grupo de doscientos hombres y mujeres del Tirol abandonarán sus casas en Austria y emigrarán esta semana a Río Grande del Sur, en el Brasil, donde se establecerán.

Estos grupos de emigración están dirigidos por el ex ministro de Agricultura, Andreas Thaler, y se establecerán en el Estado de Santa Catalina, donde ya se han establecido otros 200 austriacos.

El ex ministro Thaler concibió la idea de establecer colonias de jóvenes tiroleses sin trabajo en el brasil después de haber visitado aquellas ricas regiones y tiene el propósito de que el número de austriacos que vayan al Brasil a establecerse sea de treinta mil.

LA ADMISION DE RUSIA ESTA DECIDIDA

Londres.—Comunican de Ginebra a la agencia Reuter que en los círculos de aquella capital se cree que las grandes cuestiones políticas planteadas por la entrada de Rusia en la Sociedad de Naciones han sido resueltas y que sólo quedan por arreglar cuestiones de detalle.

La primera de dichas cuestiones es el desea de ciertas potencias de tener un puesto permanente en el Consejo.

Por su impartancia, Rusia tiene derecho a un puesto permanente, pero su adhesión tendrá por resultado renovar las reclamaciones de las potencias deseosas de mantener su influenca, entre las cuales figuran principalmente Polonia, la India y los Estados de la Pequeña Entente.

Otro punto que habrá que resolver es la actitud del Gobierno suizo relativa a la admisión en su territorio de una delegación soviética, por el temor de que ésta pueda aprovechar su estanca en Ginebra para hacer propaganda soviética.

NUEVO DEFICIT EN EL COMERCIO EXTERIOR

Berlín.—Durante el pasado mes de Julio las exportaciones alemanas ascendieron a un total de 321 millones de marcos, y las exportaciones a 363 millones, es decir, un déficit de 42 millones de marcos.

Con relación al mes anterior, las exportaciones de materias primas disminuyeron en un 10 por 100, mientras que las mportaciones de productos alimenticios aumentaron en un 17 por 100.

EL PRESIDENTE AYALA SOLO CONFIA EN EL EJERCITO DEL CHACO

Asunción.—El presidente Ayala, en el segundo aniversario de su gobierno, ha pronunciado un discurso(que ha sido retransmtido por radio a toda la nación, en el que ha insistido nuevamente sobre las demandas paraguayas en la cuestión del Chaco.

Dijo que Bolivia goza de los privilegios de una benévola neutralidad por parte de los Estados pacíficos, mientras que Paraguay sufre las consecuencias de una neutralidad estricta.

Expresó su escepticismo sobre los esfuerzos diplomáticos para la paz.

Sin embargo, "nuestra esperanza está en el Ejército del Chaco, qu ehasta ahora ha sido exclusivamente nuestra salvación".

AYER HIZO VEINTE AÑOS QUE SE ABRIO AL RAFIO EL CANAL DE PANAMA

Washington.—Hoy hace veinte años que se abrió al trafico mundial el canal de Panamá, cuya importancia comercial estratégica ha ido aumentando en el curso de los años.

En la construcción del canal se gastaron 539 millones de dólares y el tiempo empleado requirió unos diez años de intensos trabajos.

En la mano de obra empleada se destacaron los obreros procedentes de España, a los que se les dió el nombre de "gallegos"". En 1903, el número de "gallegos" que trabajaban en las obras era de 1.200.

Como sus servicios eran tan satisfactorios de 1907-1908 se llevaron al istmo 7.000 "gallegos" más. "Estos trabajadores eran fuertes, duros para el trabajo, acostumbrados a un trabajo intenso y continuado yapercibir salarios reducidos y a vivr frugalmente", esto se ha dicho de los obreros españoles que trabajaron en la construcción del canal de Panamá.

Sin embargo, la cantidad más importante de obreros la aportaron las Indias Occidentales, que facilitaron un contingente de 30 mil hombres.

Trabajaron, además, 2.000 italianos, 1.500 colombanos, 1.100 griegos y un número más reducido de franceses y armenios.

Aunque el canal fué abierto a la navegación el 15 de Agosto de 191, tuvo que ser cerrado al tráfico a causa de deslizamientos de tierras, con lo que el coste de su construcción aumentó más de lo previsto. El canal fué de nuevo abierto el 20 de Julio de 1920.

Del hogar donde abrillantan suelos y muebles con
Encáustico Alirón
la enfermedad huye. Y es porque en el momento de aplicarle, sus principios volátiles, enérgicamente germicidas, se desprenden y matan los microbios.

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE. 2

Recibirá en Pamplona el día 3 Septiembre en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales. construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

en verano....

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
García Castañón 3, 1º, derecha

ABLITAS

La Trilla.--La cuestión del trigo

Han terminado las operaciones de la trilla con toda normalidad, debido al buen tiempo que durante la faena ha sido favorable. El rendimiento que han dado las mieses en general ha sido a satisfacción de los productores, tanto en cantidad como en calidad, dando un promedio de ocho la simiente de trigo, y diez la de cebada, habiendo trigo que sobrepasa de 22 kilos robo.

La venta de este cereal se encuentra paralizada por completo, y salvo algunas pequeñas partidas a cambio de otros géneros, las operaciones son nulas. Algunos productores cederían a precio más bajo que el de tasa, debido a qúe tienen que atender a sus necesidades, pero por temor a infringir las disposiciones del Poder público se abstienen creando una situación muy difícil, que a pesar de no poder realizar los pagos contraídos en la fecha de compromiso, se ven privados de hacer algunas compras diarias muy urgentes. Los almacenistas se abstienen de comprar a precio de tasa, temiendo perder en el negocio, y según rumores, hay algunos poco escrupulosos que aprovechan las necesidades pagando a bajo precio; a éstos convendría que se estrechara la vigilancia y se les aplicara la sanción correspondiente. Otros industriales anuncian el cierre de sus comercios de venta, por no poder hacer efectivo el pago de sus muchas obligaciones, no dudando lo hagan de no ver resuelto el problema del trigo, pues a pesar de tantas fórmulas, la cuestión sigue estancada; los graneros del productor se encuentran llenos de trigo, y la situación es tan crítica como en un riguroso invierno.

La Diputación ha autorizado al Ayuntamiento para allegar fondos con que remediar a los labradores con garantía de trigo, pero hasta la fecha en que escribo, no han llegado.

Quiera Dios se llegue pronto a una fórmula de convenio de unos y otros, para poder salir del atolladero en que nos encontramos productoresi, industriales, obreros, artistas, etc.

El Corresponsal.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 14	DIA 15
4 °/o Interior	71 25	70.80
4 „ Exterior	85,00	84,75
4 „ Amortizable	84,25	84,25
5 „ Idm. 1920	94.90	94.25
5 „ Idm. 1917	92,50	91,25
5 „ Idm. 1926	100 50	100 50
5 „ Idm. 1927 sin	100,55	100,45
5 „ Idm. 1927 con	91,45	90,25
4 1/2 °/o Idm. 1928	95,60	95,75
3 °/o Idm. 1928	75,25	75,25
4 „ Idm. 1928		88 00
C. B. Hipotecario 4 °/o	87,50	96 75
„ Idm. 5 „		
„ Idm. 6 „	102,40	102,40
Deuda Ferroviaria 5 „		
Idm „ 4 1/2 „		
Tesoro Austriaco 6 „		
Empto Argentino 6 „		
Marruecos 6 „		
Cédulas Argentinas 6 „		
ACCIONES		
Banco de España	555	556,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito,		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos		
Chades	535	
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España		
F. C. M. Z. A.	186	
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

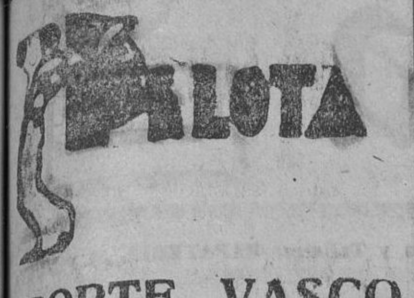
Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 14	Día 15
Banco de Bilbao	1100	1000
Banco de Vizcaya serie A	960	
„ „ „ B	240 00	240
Banco Urquijo	140	
Banco Central		
NAVIERAS.—Sota	240 00	
Id. Marítima Nervión	410	415
Id. Marítima Unión	120 00	
Id. Vascongada	105 00	
Id. Bachí		
Id. Guipuzcoana	24,00	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	20	
Navg. Vasco Asturiana		
M. Vizcaya	10	
Marítima Bilbao		
Elcano		
Euzkera		
Argentífera de Córdoba		
Hullera Sabero y Anexas		
Minas de Cala		
Minera Villaodrid		
Hidroeléctrica Ibérica	602 50	604,00
Id. Española	146 50	
U. Eléctrica Vizcaína	670 00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	148 00	
Altos Hornos Vizcaya	58,00	
Basconia	715	
Resinera Española	7	
Papelera Española	157,00	155
Duro Felguara	42 50	
Unión E. de Explosivos	515 00	507,00
F. Norte de España	231 00	228,50
Id. M. Z. A.	184,00	181
Id. La Robla	270,00	
Id. Vascongado	200,00	
Siderúrgica Mediterránea	12,00	

Prensa exclusivamente católica
La encontrará usted en Estella, en la administración de
"LA VOZ DE NAVARRA"
Imprenta de Fray Diego de Estella
CALLE MAYOR, 86 y 87

M.C.D. 2022

SECCIÓN DE DEPORTES



PELOTA

DEPORTE VASCO

COMENTARIOS SOBRE LOS PARTIDOS DE REMONTE JUGADOS EL MIERCOLES EN DONOSTIA

héroe del partido que jugaron un trío la pareja Arce e Ituráin, fué Salsamendi, el veterano oriotarra. Sus pelotazos fueron siempre colocados con tino e inteligencia, e incluso a él le cupo la satisfacción de decidir en favor de sus colores el tanto 50.

pareja jugó bien, no exageradamente pero sí muchísimo mejor que cuando el domingo se enfrentaron con Abrego y Guru-

el trío el que jugó mal fué Izagui- no tuvo "su tarde". Zabaleta actuó cruzando, arrimando y extendiendo impecable.

partido se deslizó sin grandes oscilaciones. En la segunda decena el dúo logró seis de ventaja, ventaja que el trío fué poco recuperando. Después, las diferencias fueron alternativas en favor de rojos y azules, pero sin ser diferencias mayores tres o cuatro tantos.

última decena se jugó con el público en medio de una emoción inenarra-

Salsamendi cosechó ovaciones clamorosas; si el trío triunfó, del triunfo le corresponde al bravo "Zarra" el ochenta por cien-

* * *

segundo partido, Abrego III se "di- exactitud; durante 25 tantos lar- pelotazos sin precisión, a la madera, al a los focos, a todos los sitios menos pero se aseguró, y después de te- tantos de desventaja (14 por 27), igua- el partido.

cuatro pelotaris jugaron bien; sobre Guelbenzu y Salaverria. Cuando Abre- se hizo "el amo" de la cancha. aunque jugó bien y mucho mejor en anteriores partidos, no realizó juego consonancia con su categoría.

catedráticos sufrieron un "palo" tre- pues a medio partido habían dado cienes a ochos.

conjunto, el partido resultó muy bien y, sobre todo, muy espectacular.

LOS MANISTAS EN GUERNICA

los cuatro de la tarde se jugaron los partidos a mano:

illa I y Mondragonés, rojos, sacando del y medio, contra Irureta (Terremoto) y azules, que lo hacen del dos y me- Con decir que se igualaron y 21 tantos dicho que fué un gran partido. favor de los rojos se hicieron apuestas a 1.

pués de una violenta lucha, se apun- los azules el tanto final.

* * *

A continuación Onandia y Urremendi, ro- que sacan del dos, contra Simela y Jua- azules, que lo hacen del tres. Ganaron rojos, dejando en diez y nueve tantos a contrarios.

EN ZARAUZ

numerosa concurrencia se jugaron la tarde, los anunciados partidos. primer lugar contendieron Salegui y quito de Mallavia contra Ulacia y Altu- Salegui sacaba del cuadro 1; y Ulacia

legui y su compañero llegaron a apun- el tanto 22, último de la pelea, cuando contrarios tenían 17.

* * *

segundo lugar, Arzallus y Rubio, de Pelayo, ganaron por cuatro tantos a y Escudero.

EN AZCOITIA

el Gurea, y con animación extraordi- se celebró el primer festival pelotísti- correspondiente a las fiestas patronales. el primer partido tomaron parte Olas- y Uribe contra Zabalza e Irureta I, resultó muy competido e interesante, sa- vencedores Zabala y su compañero dos tantos de diferencia. continuación, Sustarra y Urcelay deja- a Eguía y Cortabitarte en 17 tantos pa- 22.

* * *

pelotaris manistas de primera son, entre Atano III, Echave IV, Kirru, Eguía, I, Peru, Irureta II, Artazo, Mondrago- Altuna, Urcelay, Chiquito de Mallavia, Cortabitarte, Artamendi, etc.

Por ellos puede usted hacerse cargo de quiénes forman la "familia" del primer piso.

Complacido.

No hay de qué.

En Euskal-Jai

Bastarrica y Eguaras, jugando con golpe de vista certero y con su peculiar habilidad, abrieron marcha en el marcador anulando el juego de sus contrincantes y aunque con pequeña ventaja dominaron hasta la cuarta decena en que fueron alcanzados por Arano e Irigoyen, adquiriendo la lucha interés creciente por las repetidas igualadas que se produjeron, la última de ellas a 49. El último tanto fué ganado por Arano e Irigoyen.

De éstos, Arano tuvo una tarde de juego espléndido y hubo de suplir la flojedad que acusó su compañero, a pesar de la voluntad que éste puso en la pelea.

Los vencidos, aunque por una diferencia tan insignificante, no desmerecieron en su trabajo en relación con el de sus contrarios y bregaron tenazmente y con innegable brillantez.

—x—

El segundo partido en cambio, careció de interés, porque su desarrollo fué rapidísimo, pues Iraola y Patricio opusieron muy débil resistencia al juego de Arbeloa y Azcona, siendo vencidos por estos últimos por una diferencia de quince tantos.

Santesteban

—x—

Frontón Bear - Zana

Gran partido de pelota a mano para el domingo día 19 del actual, a las 4 y media de la tarde:

ECHAVE V y ARAMBURU

contra

ATANO VII y ARRIETA II

A continuación la Banda de la localidad ejecutará bailables hasta las 9 de la noche.

La Comisión de festejos.

ESPECTACULOS

—o—

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

TACOLO y AZCOITIA

contra

ARBELOA y AGUIRRE

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—x—

Viernes 17 de Agosto de 1934

FEMINA

Matinée a las 7 y media

Noche a las 10'45

ESTRENO de la deliciosa comedia FOX

Murallas de oro

Por SALLY EILERS, NORMAN FOSTER y ROSITA MORENO

—x—

Mañana sábado ESTRENO de la interesante comedia WARNER-BROS

GRATO SUCESO

Máquinas de escribir

Se arreglán y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 — Teléfono 2715

PAMPLONA

CICLISMO

DURA CRITICA AL CORREDOR CICLISTA, CARRETERO

No nos mueve la más mínima animadversión. Para nosotros todos los corredores ciclistas más o menos destacados merecen nuestra mayor simpatía, siempre y cuando que se comporten deportivamente.

Ahora bien, cuando se extralimitan y cuando esa extralimitación se repite con una frecuencia, no nos duelen prendas en llamarles al orden y si esto no fuera lo suficiente, hacer constar las censuras a que se hagan acreedores y consecuentemente pedir las sanciones necesarias.

Y hoy, desgraciadamente, nos tenemos que ocupar y para censurarlo acremente del comportamiento final del corredor Vicente Carretero.

Nos inclinamos casi a creer que se trata de un muchacho anormal. Es incomprensible su proceder de otra forma. De todas maneras, si es así, no puede alinearsee en carreras, y si no lo es, tampoco, ya que en este caso fuera mayor incongruencia.

Llegaba a la meta un grupo de cinco corredores.

La meta estaba completamente despejada. Del piso, que exceptuamos por la alfombra, no vamos a hablar.

Se inicia el sprint de bastante lejos. Destaca, a distancia, Fermín Trueba, que venía a la meta por la parte izquierda.

Carretero se cierro hacia ese lado, y el montañés, tras tropezar con un guardia civil, se ve obligado a aminorar la velocidad.

Bascula Carretero hacia la izquierda y mete a Dermit contra la valla de la tribuna, haciéndole caer lesionado.

Luciano y Escuriet, que salen indemnes de la "faena", se clasifican por este orden.

Sea anormal o no, habida cuenta del sinnúmero de actos punibles realizados por este muchacho, se impone un castigo ejemplarísimo.

Tenemos noticias de que la Ciclista Bilbaína va a cursar su protesta.

TRUEBA Y CAÑARDO A LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

Los dos corredores españoles Vicente Trueba y Mariano Cañardo, que más se destacaron en la última Vuelta a Francia, siguen disfrutando de los beneficios de su renombre en forma de contratos para correr en pruebas extranjeras.

Después de participar en una carrera en Namur (Bélgica) hoy deben actuar en el velódromo de Vichy. Y si se confirman nuestras noticias, partirán inmediatamente para Leipzig a fin de participar el próximo sábado en la carrera del campeonato mundial.

Sin embargo, entre las inscripciones oficiales que hemos leído, no aparecen los nombres de Cañardo y Trueba. Aunque esto no quiere decir que posteriormente hayan sido formalizadas sus inscripciones.

La que parece en firme es la del español Prieto, entre los "stayers".

Según el programa de los Campeonatos mundiales, mañana, jueves, se dispuutará en el lvelódromo de Leipzig, la prueba de medio fondo detrás de motos (series) y la cycle-ball sobre hierba.

El sábado, día 18, la de campeonato en carretera (amateur y profesional).

LA CARRERA DEL DOMINGO EN VIZCAYA

Clasificación de la Montaña

1. Escuriet, 24 puntos.
2. Dermit, 18 ídem.
3. F. Trueba y Hevia, 8 dem (empatados.

La sclasificaciones en los altos fueron:

Dima:

1. R. Ruiz Trillo, 5 puuntos.
2. Escuriet, 4 ídem.
3. Cardona, 3 ídem.
4. Dermit, 2 ídem.
5. Payá, 1 ídem.

Oca:

1. Basti da, 5 puntos.
2. Escuriet, 4 ídem.
3. Dermit, 3 ídem.
4. Larrinca, 2 ídem.
5. Ezquerra, 1 ídem.

Morga:

1. Hevia, 5 puntos.
2. Dermit, 4 ídem.
3. Trueba, 3 ídem.
4. Escuriet, ídem.
5. Payá, 1 ídem.

Ereño:

1. Escuuriet, 5 puntos.
2. Montero, 4 ídem.
3. Trueba, 3 ídem.
4. Dermit, 2 ídem.
5. Payá, 1 ídem.

Andracas:

1. Dermit, 5 puntos.
2. Escuriet, 4 ídem.
3. Hevia, 3 ícem.
4. Trueba, 2 ídem.
5. Payá, 1 ídem.

Enécuri:

1. Escuriet, 5 puntos.
2. Carretero, 4 ídem.
3. Trueba, 3 ídm.
4. Drmit, 2 ídem.
5. Montero, 1 ídem.

Por hoy hacemos punto final. Mañana quisiéramos hablar un poquito más de esta interesantísima carrera, que ha dado ocasión a la Ciclista para apuntarse, una vez más, un éxito definitivo.

A.

CARRERA CICLISTA INFANTIL EN TAFALLA

Ayer miércoles, a las nueve y media de la mañana, se dió salida a los corredores participantes en la carrera infantil organizada por el Club Tubala, sobre el recorrido de Tafalla, Olite, San Martín de Unx, Tafalla, en un total de 27 kilómetros.

Desde el primer momento de la carrera, se destacó el "chavea" pamplonés Angel Carroza, quien con magnífica regularidad cubrió el recorrido en 1 hora, 4 minutos, ganando, además del premio en metálico de la organización, una prima ofrecida en San Martín de Unx por el Ayuntamiento, y una magnífica Copa donada por el industrial don Antonio Martinena, de Tafalla.

En segundo y con una diferencia de 2 minutos, entró Francisco Lezanoz, otro pamplonica con gran entusiasmo ciclista, seguido de Juuan Gárate, y Manuel Echegoyen, de Tafalla, y en pequeños intervalos de Lerga, Romeo, Gastón y otros más "peques".

Terminada la carrera, la Comisión Organizadora, formuló su protesta ante las Autoridades, por la intromisión de algunos coches particulares ajenos a la carrera y que entorpecieron el curso normal de ésta, sobre todo un coche que cerró completamente el paso al coredor Carroza desde el alto de San Martín de Unx, impidiendo que dicho corredor realizara una magnífica carrera

II VUELTA CICLISTA TAFALLA

Continúan llegando inscripciones para esta formidable carrera que se celebrará en Tafalla el domingo día 19.

A las inscripciones enviadas por la Unión Ciclista Navarra, hay que añadir algunas de Tolosa, San Sebastián, etc., lo que hace prometer que la competición será interesante.

Mezclilla deportiva

ANTE LA COPA VASCA

Ayer se reunió el Comité directivo de la Federación Vizcaina y entre los asuntos que trataron figuraba todo lo relacionado con la organización de la Copa Vasca, cuyo proceso, de iniciativa particular de varios clubs regionales, llegó a cristalizar finalmente en la fórmula oficial aprobada en la asamblea de San Sebastián, al quedar encuadrada la referida competición, en la que comprende el grupo superregional vasco.

A este último respecto ,los reunidos acordaron:

Primero.—Ponerse de acuerdo con las Federaciones guipuzcoana y navarra para fijar la fecha del próximo viernes, día 17 del actual, para la reunión que han de celebrar en los locales de la Federación Vizcaína los clubs Donostía, U. de Irún, Osasuna, Athlétic, Arenas y Deportivo Alavés, designados con derechos preferentes, reconocidos por su categoría en la Primera y Segunda División de Liga, para formar la categoría superregional del grupo tercero, que ha de jugar la Copa Vasca.

Segundo.—Siendo de competencia exclusiva de los clubs—por disposición reglamentaria—el tratar y resolver con los votos de las dos terceras partes todos los asuntos que afectan esencialmente a sus categorías, los clubs arriba mencionados, constituídos en categoría superregional, estudiarán sobre las posibilidades de una ampliación de los que integran por derecho propio dicha categoría para jugar la Copa Vasca, siempre que esta competición pueda terminarse para el 18 de noviembre y a condición también de que deccierdan los clubs necesarios, en vista de que desde la temporada 35—36 los grupos estarán compuestos por seis clubs con carácter permanente.

Tercero.—En dicha reunión serán designadas las personas que han de formar el Comité de Competición para entender en la formación del calendario de la Copa, sobre las incidencias de los partidos y elección de árbitros.

El Comité directivo seguirá el mismo criterio de dejar al arbitrio y resolución de los clubs interesados la formación de la primera categoría regional y segunda categoría, para lo cual se

ARGENTINA HA VENCIDO A URUGUAY

Buenos Aires.—Han jugado un partido de fútbol los equipos de Argentina y Uruguay, resultando vencedores los argentinos por uno contra cero.

Asistieron unos ochenta mil aficionados y la recaudación por entradas fué de cien mil pesos.

¿AHORA VA A RESULTAR QUE OLIVARES NO VA AL DONOSTIA?

Llega hasta nosotros la noticia de que el Madrid no parece ahora dispuesto a dejar marchar a Olivares.

Y es que... Samitier se les va... Y lo de Sañudo no debe estar arreglado todavía.

En este caso, ¿qué se va a hacer con Insausti? ¿Quién va a jugar la próxima temporada de delantero centro en el Donostía? ¿Por qué se prescindió de Urtizberea?

UN RESULADO—SUNDERLAND F. C., 7; FELGUERINA, 3

Nada menos que por 7—3 venció el Sunderland F. C. a la selección de Fuelguerina, en el partido que se jugó el pasado domingo en el campo de la Granza.

No obstante el resultado, el Felguerina es, en conjunto, más equipo que su contrario, y la copiosa derrota se debió, sin duda, a las circunstancias del campo no muy grande para tan buen equipo, y a la mala suerte de los vencidos.

EN ZARAGOZA CUENTAN COMO SEGURO CON PELAYO Y CALERO

Vean lo que dicen:

"Lo de Pelayo, el "fulminante" medio centro riojano, es cosa hecha. Podemos, pues, contar con un valiosísimo refuerzo en el futuro "once" blanquillo, y así lo apreciarán los deportistas zaragozanos que con tanta antipatía vieron cómo el rubio se "batía el cobre" en sus recientes actuaciones en Torrero.

En cambio, en lo sucesivo, poco que le vamos a aplaudir como Don Pelayo repita lo de Covadonga, en la calle del otro lado del Canal.

* * *

También sabemos que Calero, el famoso delanterovasco riojano, tiene deseos de ingresar en las filas del Zaragoza. Un poco exagerado es en sus pretensiones, pero, en fin, hay que esperar a que las cosas se suavicen todo lo posible.

E. Huarte-Mendicoa

Partos y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, tercero, dcha.
Teléfono 2971

NATACION

LA FINAL DE LOS AMPEONATOS GUIPUZCOANOS DE NATACION

Se celebró a la hora anunciada, la segunda y última jornada de los campeonatos guipuzcoanos de natación, organizados con sumo acierto por el Club Deportivo Fortuna de Donostía.

Las competiciones fueron muy disputadas y vistosas, siendo presenciadas por numeroso público, detalle éste que revela el interés que despierta en la afición, esta bella manifestación deportiva.

Josetxo San Sebastián y Moisés Pastor, de Euzko Gaztedia, rebajaron en sendos intentos las marcas del domingo pasado (pruebas de 400 metros libres y 200 brazas pecho, respectivamente).

El primero invirtió diez segundos menos que en la jornada anterior, empleando por lo tanto en cubrir los 400 metros, 5 m. 59 s. 2—5.

Pastor hizo su recorrido en 3 m. 14 s.

Los resultados técnicos de las pruebas fueron:

100 metros (braza pecho):

1 Mejías, 1 m. 20 s. 2—5.
2 Moisés Pastor, 1 m. 31 s.
3 Urreberrueta.
4 Olaizola.
5 Fernández.

50 metros infantil espalda:

1 Francisco Pradera, 51 s.
2 Caramés, 53 s. 2—5.
3 Tusell.

100 metros libres (infantil):

1 Berriatúa, 1 m. 24 s.
2 G. González, 1 m. 32 s.

Relevose estilos 3 por 100:

1 Equipo a (San Sebastián, Mejías y González): 4 m. 21 s.
2 Equipo B (Tusell, Olaizola y Pérez Quesada): 4 m. 24 s.
3 Equipo C (Epelde, Pastor y M. de la Iglesia): 4 m. 45 s.

Saltos de palanca (campeonato):

1 Antonio Epelde.
2 Eugenio Aizpurua.

100 metros lisos (handicap 12 s):

1 José Maraver (infantil).
2 Pérez Quesada.
3 Jorge Tusell (infantil).
4 Francisco Pradera (infantil).
5 J. San Sebastián.

Felicitamos de manera entusiasta al infantil José Maraver, que por su actuación brillante en el campeonato celebrado en Donostía, ya que ha sabido una vez más poner en alto el prestigioso nombre del C. Natación de Iruña.

"Los Tres Valles"

AUTOBUSES A SAN SEBASTIAN

DIA 19

Salida de Pamplona: 7 mañana.

Regreso uno, diez noche y otro, una madrugada.

Precio: 10 pesetas ida y vuelta.

Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

A San Sebastián

por sus regalos de boda; serán de calidad, distinción, garantías y precios interesantísimos RELOJERIA INTERNACIONAL, Garibay, 24 frente correos

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.900.000 "
Reservas	3.850.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.° de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancaria, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I--Cuentas corrientes

A la vista ... 2 por ciento anual

II.--Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses	3,00	por	ciento	anua.
Imposiciones a plazo de sei meses	3,60	"	"	"
Imposiciones a plazo de 12 meses	4,00	"	"	"

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE CEDE habitación con cuarto de baño, buen sol, a caballero. Razón Amaya 1, bis, segundo izquierda.

EN LASARTE, Guipúzcoa, alquilo habitación, cocina, cuatro dependencias, amplias, soleadas, gallinero, huerta. Informará esta Administración.

Empleos

SE OFRECE mecánico electricista con seis años de práctica. Dirigirse: Víctor Goñi, Aoiz.

Compras

COMPRARIA estantería, mostrador y mesa de escritorio en buen uso. Informes Admón.

COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en la Administración.

CAMBIARIA auto de 8 H. P. marca Renault, por 10 metros cúbicos de madera de solibaje o tejas. Razón en este periódico.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vascuence, inglés y solfeo. Ansoleaga, 25, primero.

Venta de ganados

SE VENDEN dos machos y dos mulas superiores para tiro y labranza. Para informes dirigirse a Julián Tellechea, en Mélida.

VENDO paja empacada a cuenta de leña de roble o haya, puesta en domicilio sobre camión. Doroteo Biurrun, Campanas.

Traspasos

TRASPASO Almacén de vinos al por mayor con buena clientela, en pueblo importante de la provincia Guipúzcoa. Razón: Elcano núm. 28, quinto, izquierda, San Sebastián.

Ventas

RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

SE DESEA vender una buena casa que hace esquina, de reciente construcción y cuarto de baño con cinco pisos y dos bajeras, todo bien arrendado y situada en lo mejor del Ensanche. Informes esta Admón.

SE VENDE vaca, buena raza, segundo parto, con ternero. Narciso Agudo, Funes.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

¡AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, cerquísima de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vendo en el baratísimo precio de 35.000 pesetas. Informarán en este periódico.

VENDO "Citroen" B-14, conducción interior, seis ruedas. "Citroen" conducción interior, con división familia. "Renault" Monoseis, lujo, ruedas nuevas. Todos en perfecto estado marcha. Félix Erdozain. Aoiz.

SE VENDE la casa número 14 de la calle del Crucifijo, con hermosas bajeras y media robada de huerta, propia para ganaderos, y una finca de siete robadas y media en regadío. Informes: V. Iriarte, Vda. de Rodríguez. Puente la Reina.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaría mano a mano o abonando diferencia por idem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

TERRENO de gran porvenir, vendo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

VENDO al precio ganga de 1'40 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'22 por 1'95 de ancho y largo. Razón en la Admón.

ALAMBRES de 1,80 metros y 3 milímetros gruso vendo para envalar paja a 0,15 el kilo. URKIA.—Rentería, Guipuzcoa.

VENDO chalet con todo confort. Informes: Juanito Lafuente. Zapatería, (Joyería).

VENDO muy barato cáliz, custodia y copón nuevos. Informes: Zapatería, 1. Relojería Ezpeleta.

FELIPE Moler de Bigüezal vende perra perdiguera de primera, dos años, trae la caza a la mano.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

VENDO Fiat 8 HP. estado nuevo, a toda prueba. Garage Navarro, Plaza de Pablo Iglesias, 1, Pamplona, Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.°. San Sebastián.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 8 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 13, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

M.C.D. 2022

AÑO XII

La Voz de Navarra

NUM. 3501

FRANQUEO CONCERTADO

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, VIERNES 17 DE AGOSTO DE 1934.--Apartado 29

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA,

ETXALAR'KOAK

ASTEA

Illun eta motela agertu zaigu. Udazken egun uritsu ta otzak. Eguzki bortxinga guti. Orbel gayengarri berebizikoak. Bidenabarreko lanetan eta geyenak.

Aro txartxoa lusagarrak ateitzeko ta arbiak edo bazkak ereiteko. Andre Mari deunak erditsiko agian olia datorren astea.

ERIOTZ MIÑA

Gaitz luze luzearen buruan menperatu azkenean gere erritar zintzo Etxeberria'tar Gabriel zintzoa. Buru argiduna ta langille azkarra, etzuen bertze ametsik, bere etxea ta erria altxatzea baño. Orañik berriki autatu zuen Erriak bere "Diruzaitzat". Yainkoaren eskuetan il da Elizakoak eta Aita santuaren onespena artuta. Bere eorzteak ta gaurko "Barkazioak" erakutsi digute ongi gure Erriak artu duen naigabe bizia. Bete berriak bide zituen 54 urte gure Biatzerdi bikañak. Bere gogoaren alde aitagure bana, irakurleak. Nere naigabe agur miña bere alargun, seme alab eta aidieri. Goyan bego erritar maitea.

AINGERUTXOAK

Biyeri egiñ diegu ongitorri agurra astean. Bat Olako bordakoa Elizagoyen Argarate'tar Mari Asunzion eta bertzea Gaintza Iturria'tar Prantxixka Antoni, Etxebertze'ko bordakoa.

Biyen gurasoak eta etxetakoak artu nere zorion agur biotzekoa.

EZKONTZA

Atzo artu zuten Ezkontz sakramentua gure eliz ederrian Elizagoyen'tar Matin, autokamionlari ezagutuak eta zalduene'ko alaba liraiñ Berrueta'tar Ixabel'ek.

Erritar saill ona ta auzo errietik eta batez ere Elizondo'tik aide ta adiskide pilla ikusi genuen. Lekaroz'ko Txistulariak pozkariotu zuten eta ongi biotz xokoraño Erri osoa. Goitienea'n egiñ zuten eztaya ta illunabarrean artu zuten ezkonberriak Donosti'rako ta bidea.

Yainko zorion iraunkorra dasta dezazuela ezkonberri bikañak zuen illoben illobak ikusteraño.

IRUÑA'KO YAURLARIA

Atzo zortzi zen emen Iruña'ko Yaurlari yauna. Zor zitzayon agurra egiñ zioten erriko alkate yaunak, irakasle, mugazai, irizai ta guardiak. Ez bide zuen errian erraitekorik aurkitu. Usategiko uso eiziaz eta zerbait solasbidie eskuratu omen zioten eizlari arrotz zenbaitek. Bere egonaldixka eginta artu zuen Iruña'rako bidea.

ZIKIROEN KANDELA

Mugazayak arrapatuko zikiru salla bigarren kandela aldiyan yoan zen. Bosna duro erosi zituen Lopene aziad sal erosleak. Amarño durokoak ba omen ziren Mugazayak eskutaratzean. Baño ogei egunez gero zikiro basak barranpetan aurits galdu omen, naiz egiñal osoz bazkatu. Ongi isaitekotz bizpairu egunen buruko biaz omen lutéke kandelta, ez ondatzekotan.

GURE YAYAK

Badatoz urteoro bezalaxen. Batzuek, aspaldi oriek amets gau ta egun. Bertzeak, oriek izaiten diren bezalakoak izaki ta, oriken egarri guti. Elizak aiñtaiñeko edertasun osoarekiñ yaitzeko alderdiak badabilzki.

Gero pillota partidak ez dire txar txarrak iruzpalau noski. Gañerakoak korradu zulatu batean noski saltzekoak; nik bai beintzat.

MIÑARTZEA

Yoan den astelehean Isaste'ko atean sekulako erorka egiñ zuen bizikletatik Legaz'tar Jose adiskideak. Bat batian laster bakarrian ateri zitzayon beya ta unetik iges nayez trabatu ta erori zen. Uste genuen arras beingoa bazuela bañon etzen ala. Ezkerreko besoa ateria ta zaurixka batzuek. Bayona yaunak osatu zion beilaxen eta ez du gerokorik Yainkoari eskerrak. Askotxo poztutzen gera.

NASKALDIA

Estella'tik etorri da gure sendakiñ onaren aita, Bayona yauna.

—Iruña'tik Reta'tar Mari Teresa neskatx bikaña.

—Ortzegunan emen agurtu genituen Chacon.

gudalburu yauna ta Pradera'tar Biktor, Juan eta Juan Jose gaztea.

—Lekaroz'en da, Barcelona'tik etorria, gure erritar argi aita Bernardo yakintsua.

—Ondarribi'tik Antsalas'tar Juliana bere lergusa Benantxi ta alabatxoa kiñ.

—Irun'dik Sanzberro'tar Mañuela ta Ines aizpak.

—Elizondo'tik aduanako andrezai eta Lizarreta'tar Eusebia andrea. Guziyari nere agurra.

ARTOLA.

VIII- 12'n.

DAGONILA

Eguzk. 5'27-19'11 — Ilgora 18'gn.

17

229 ORTZIRALA 136

Deuñak: Bonipagi, Anastasi, Julene, Jakinda, Liberata, Paul, Erroka. Bonifacio, Anastasio, Juliana, Jacinto, Liberato, Pablo, Roque.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ...	10.000.000 »
Fondo de reserva	6.691.440 »

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3'60%
Imposiciones a plazo de un año...	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 856

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 6.--Gratuitas para pobres los jueves de 5 a 6

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

El gobernador de Bizkaia ha impuesto una multa de 7.500 pesetas a "La Tarde"

Y le conmina con una nueva sanción de 10.000 pesetas si persiste en su actitud.-También ha impuesto multas de 3.000 y 2.000 pesetas respectivamente a los señores Zarza y Basterra.-Se reunió en Donostia la Comisión interina de Ayuntamientos de Gipuzkoa y acordó protestar contra la invasión por la fuerza de las Casas Consistoriales.-Otro joven nacionalista asesinado por los extremistas.-Un tradicionalista hace nueve disparos y hiere a un nacionalista.

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 16 (23,00)

SIGUEN LAS ADHESIONES

En la Alcaldía continúan recibiéndose telegramas de adhesión a la actitud de los Ayuntamientos y se reciben alentatorias como la del d'putado señor Puig y Ferrater y la del secretario de Juventud de Acción Catalana de Barcelona.

SE REUNE LA COMISION DE AYUNTAMIENTOS

De la reunión celebrada esta mañana por la Comisión interina de Ayuntamientos de Gipuzkoa se nos ha facilitado de la misma la siguiente referencia:

"Reunida la Comisión interina de Ayuntamientos gipuzkoanos, compuesta de los representantes de los Municipios de Villarreal, Bergara, Irún, Oyarzun y el de Donostía, pro defensa del Concierto económico y Autonomía municipal, se han adoptado los siguientes acuerdos:

Primero.—Protestar ante el Poder público de la invasión que por la fuerza se produjo en las Casas Consistoriales gipuzkoanas, atropellando la Autonomía municipal, expresamente reconocida en la Constitución de la República.

Lo más nuevo para el tocador JABON CREMACAO a base de manteca de cacao.

Segundo.—Que esta Comisión interina ruega a todos los Ayuntamientos gipuzkoanos que remitan con urgencia a la Alcaldía de esta capital el resultado de las reuniones celebradas, con motivo de designar los miembros que han de constituir la Comisión la Comisión definitiva.

Tercero.—Que todo lo referente a destituciones de Alcaldes y concejales lo remitan a la Comisión definitiva, quien será la que con toda autoridad que representa el mandato de la provincia, decidirá sobre la forma y modo de enfocar este enojoso asunto.

Se ha acordado también dirigir telegramas de agradecimiento a los alcaldes de Pamplona y Estella para que lo hagan extensivo a todos los Ayuntamientos de Navarra que se han solidarizado.

En igual sentido otro expresivo telegrama a la Ezquerra catalana.

La Comisión interina de Ayuntamientos se reunirá el próximo domingo, a las doce y media, para verificar el escrutinio de las elecciones."

REUNION CLANDESTINA EN EZKIOGA

El gobernador, al recibir a los periodistas, les dió cuenta de haber recibido noticias según las cuales se han reunido en Ezkioga más de sesenta o setenta personas, reunión, desde luego clandestina, practicándose averiguaciones de qué personas la han realizado para imponerles la debida sanción.

LOS PARLAMENTARIOS EN ACTIVIDAD

Fué preguntado el gobernador si tenía conocimiento de las distintas reuniones que celebran los parlamentarios que se encuentran en San Sebastián.

El señor Muga contestó que sabía las reuniones que venían celebrando tanto los parlamentarios de extrema derecha como los de extrema izquierda, pero como a tales parlamentarios, había que respetarlos.

ALCALDES QUE CESAN

El juez de Tolosa ha dado cuenta que, en virtud del sumario que viene incoando, ha ordenado el cese de los alcaldes de Amézketa, Zaldibia, Alzaga e Ikaztegieta.

SESION DE LA GESTORA

Celebró sesión la Gestora, presidida por el señor Bellido.

Se dió cuenta de una orden del ministerio del Trabajo por la que se acepta la propuesta de contribuir con la cantidad de 45.000 pesetas entre la Diputación Ayuntamiento y Junta de menores para la adquisición de terrenos en las proximidades del nuevo Hospital al objeto de ltvantar un hospital infantil de la Fundación Goyeneche.

Se acordó pedir el parecer de las Diputaciones de Araba y Gipuzkoa para gestionar en Madrid que el decreto de 18 de Mayo de 1931 regulando el procedimiento para resolver las cuestiones con motivo del Concierto Económico sea sustituído por otro en el que se garantice más eficazmente los derechos de las Diputaciones.

Se leyó un extenso informe sobre una moción del señor Bellido referente a la adopción d medidas para evitar en lo posible, el paro obrero, fomentando la edificación mediante la exención por el plazo de diez años de los edificios cuya construcción se comience dentro del plazo de seis meses contados desde el día 15 del presente mes.

Pasó a estudio de la Comisión de Hacienda.

El señor Iriondo, en nombre d ela Izquierda Radical Socialista, protestó del incidente ocurrido con motivo de la visita de los parlamentarios a la Diputación.

LAS ANDANZAS DE LOS POLITICOS

El ministro de Comunicaciones conferenció con su jefe, el señor Martínez de Velasco y con el señor Gil Robles.

Por la tarde volvieron a reunirse en Ategorrieta, examinando detenidamente el problema catalán.

Un periódico de la tarde publicó una edición extraordinaria por la noche en la que se da cuenta de que, llamado por el señor Lerroux, había salido con dirección a Madrid el subsecretario de Comunicaciones. Da también cuenta de que el ministro de Comunicaciones, señor Cid, ha presentado la dimisión.

El señor Cid manifestó a los periodistas que no era cierto que hubiese presentado la dimisión.

Añadió que había conferenciado con el señor Martínez de Velasco a quien dió cuenta de los acontecimientos y de la conducta que el Gobierno viene desarrollando, pero no se olvida de lo sdeberes que le impone su minoría.

Siguió diciendo que no era cierto que hubiese visto al señor Gil Robles aunque sí lo es que desearía verle porque es amigo suyo.

El señor Gil Robles estuvo en la Central d elégrafos y desmintió que hubiese estado en Madrid para conversar con el señor Lerroux.

El señor San Román fué abordado en la Avenida por los periodistas, a quienes manifestó que el señor Gordón Ordax le había hecho entrega de unas conclusiones muy largas que tiene que examinar.

EL CONFLICTO MADERERO

Los obreros parados madereros celebraron una reunión con el gobernador y, según éste, mañana entrarán al trabajo.

UN PETARDO

Ha estallado un petardo en Fuenterrabía en la casa habitada por don José Orbegozo.

La explosión produjo gran alarma, pero los daños no fueron de consideración.

EN EL TIRO DE PICHON

E nel tiro de pichón se ha jugado hoy el gran premio España, que fué ganado por don José Camino.

LA PELOTA

En el Moderno han jugado hoy hoy salaberri II y Zabaleta contra Ostolaza y Ugarte.

Estos últimos cumplieron los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 43.

LAS TIRADAS INTERNACIONALES DEL CAMPO DE GUDAMENDI

Esta tarde se ha celebrado la tirada para el gran premio España, resultando vencedor don Manuel Camino.

LA CARRERA DE ARETXABALETA

Hoy se ha disputado la carrera de Aretxabaleta sobre una distancia de 137 kilómetros. De los 34 inscriptos se han presentado 15 y de éstos sólo once han terminado. A pesar de ello, la prueba ha sido interesantísima y los que la han disputado han batallado de principio a fin.

La clasificación de la prueba ha sido:

1 Federico Ezquerra, sobre "Orbea", que ha cubierto los 137 kilómetros en 4—16—30.
2 Eusebio Bastida, sobre "Orbea", en 4—19—30.
3 Vicente Escuriet, sobre "Orbea", en 4—23—15.
4 Destrieux, en 4—23—30.
5 Iquierdo, en 4—26—10.
6 Andiarena, en 4—26—10.
7 Lucio Montero, ídem.
8 Ramón Rui Trillo, en 4—27—20.
9 R. Marin, en 4—30.
10 David Pérez, en 4—30—16.
11 Ramón Igartua.

BIZKAIA

Bilbao 16 (23,30)

UNA MULTA DE SIETE MIL QUINIENTAS PESETAS A „LA TARDE"

El gobernador civil, señor Velarde, ha dado una nueva prueba de su improcedente y mal empleada energía, imponiendo una multa de 7.500 pesetas al periódico "La Tarde", por proseguir su campaña en defensa de los Ayuntamientos. Además le conmina con otra sanción de 10.000 pesetas si persiste en su actitud.

Asciende, pues, a 12.000 el importe de las multas impuestas por el gobernador al citado diario, que es un periódico independiente, sin significación política alguna, aunque de espíritu vasquista, y que en rara ocasión ha sufrido el peso de sanciones por los gobernadores que elGobie rno español envía a Bizkaya.

"La Tarde" comenta la fantástica multa que le ha sido impuesta por el gobernador en un razonado editorial en el que justifica su actitud y presenta alegatos contra los que nada podrá el señor Velarde, pues nada le es dado hacer conta la exposición de los hechos ni para destruir la verdad.

SIGUEN LAS MULTAS

También ha impuesto el señor Velarde una multa de 3.000 pesetas al jefe de la minoría socialista y primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Bilbao, don Fermín Zarza, y otra de 2.000 al significado concejal nacionalista y ex presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos, don Juan José Basterra.

No sabemos si el señor Zarza pagará la multa que le ha sido impuesta por el señor Velarde, pero en cuanto a las 2 000 pesetas del señor Basterra, desde luego podemos asegurar que no las pagará.

ETRAÑA CONDUCTA

La actitud verdaderamente incebible en que se coloca el gobernador de Bizkaya, que parece que ha perdido la aguja de marear, ha causado tanta sorpresa como indignación, y nadie acierta a comprender el fin que persigue con la imposición de tales multas por una campaña perfectamente lícita y en la que n ohay el menor propósito de atentar contra el orden público, como no sea el de amordazar a la Prensa y pretender que en Bizkaya se haga lo que a él le place.

Su hijo tuberculoso... Raquítico... Evítelo. VINO ONA. Salud... Vigor... Fuerza.

ASESINATO DE UN JOVEN NACIONALISTA

A última hora de la noche de ayer fué encontrado muerto en término de Las Carreras, en el punto denominado La Barcenilla, el joven nacionalista Francisco García.

El desgraciado joven había sido con anterioridad víctima de otros atentados sin que hubiera resultado herido.

Las fincas de la familia, que se hallan alejadas del domicilio en que reside, habían sido objeto de desmanes po rparte de los elementos extremistas que perseguían a Francisco García, con lo que parece se proponían atraer su atención hacia ellas.

Cuando esta noche se dirigían a la finca donde tenían una casa en la que dormían por la razón apuntada, les salieron al paso los asesinos a quienes no pudieron ver, pero oyeron que decían: "Tírale al más alto", lo que demuestra que la agresión iba dirigida a él.

Este bárbaro crimen ha causado gran indignación.

Mañana tendrá lugar la conducción del cadáver al cmenterio, a la que asistirán representaciones del B. B. B., Juntas Municipales y otras autoridades del Partido Nacionalista Vasco.

Los periodistas hablaron en el Gobierno civil con el jefe de la Brigada Social, señor Aparicio, quien les dió cuenta de las gestiones realizadas para descubrir a los autores del asesinato del infortunado Francisco García.

UN TRADICIONALISTA HACE NUEVE DISPAROS

Noticias recibidas de Okendo (Araba) dan cuenta de que cuando se celebraban ayer en la plaza los distintos actos organizados con motivo de la festividad del día, entre los que figuraban la ezpatadantza y otros festejos, un tradcionalista dió un grito de ¡Muera Euzkadi!

El público protestó y entonces el citado individuo, llamado Isidoro Gasaka, sacó una pistola e hizo nueve disparos, tres de los cuales les alcanzaron a Damián Santa María, afiliado al P. N. V.

El herido fué curado de primera intención por el médico de la localidad y luego fué trasladado a Amurrio, donde se le prestó nueva asistencia facultativa.

El agresor al ser detenido por el público, djo que el grito lo había proferido porque le pagaba para promover escándalos de ese género.

El Juzgado entiende en el asunto.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que de aquél se producen

AGRESION A SOLIDARIOS

Los obreros afiliados a S. O. V. que trabajan en la fábrica de la S. A. Rica, instalada en Alonsotegi por no querer sumarse a la cuestión social planteada por los elementos rojos que trabajan en la misma, fueron objeto de una agresión por parte de aquellos.

La notica de esta agresión ha causado gran indignación.

Como se ve, a los nacionalistas se nos persigue tanto por los de la derecha como por lo de la izquierda.

MAS REUNIONES DE AYUNTAMIENTOS

Se reciben noticias de nuevas reuniones de Ayuntamientos para la elección de su representantes.

Entre los últimamente reunidos podemos citar los de Elorrio, Bermeo, Forua, Navarnitz, Gorlitz, Ermua, Gernika y Portugalete.

Este último tomó, ademas, el acuerdo de protestar contra la intromisión gubernativa en asuntos que afectan a los Ayuntamientos. ambién se presentó una moción proponiendo que la Guardia municipal sea desarmada y se considere como su únca misión el velar por el cumplimiento de las ordenanzas municipales.

MAS ADHESIONES

Don José Horn y Areilza ha recibido una afectuosa adhesión del Casal Catalá de Olot (Gerona).

También don José Antonio de Agirre ha recibido una afectuosa adhesión del importante semanario político "La Rambla", suscrito por el diputado señor Suñol y Garriga, propietario del periódico, el director del mismo, señor Ventalló, el redactor jefe, señor Agmami y el administrador, señor Al... Dicen que ponen las páginas del semanario a disposición del P. N. V.

El señor Agirre ha recibido además una adhesión de su colega el dputado catalán señor Trabal.

Se han recibido así mismo, otras muchas adhesiones de numerosas entidades, políticas de diversos puntos cuya enumeración sería harto prolija.

CELEBRANDO UN ANIVERSARIO

El domingo tendrán lugar en Lejona los actos de conmemoración del primer aniversario de la fundación de la Cooperativa de Trabajadores Vascos de aquella anteiglesia.

Habrá conferencias sobre Cooperativismo y Solidaridad a cargo de don Graciano Ormaetxea y don Juan José de Basterra.

CARBONES

Hullas, antracitas, cock

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34 Teléfono 1979

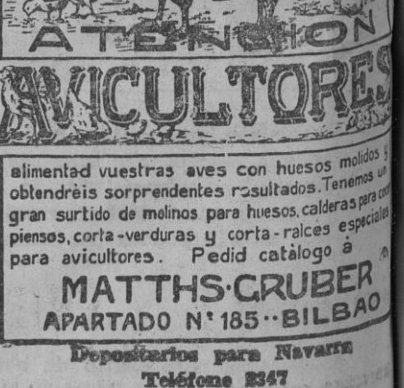
Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona



AVICULTORES

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

MATTHS-GRUBER

APARTADO N.º 185 - BILBAO

Depositarios para Navarra

Teléfono 2347

ILUNDAIN y COMPAÑIA

Avenida CARLOS III. 11. Pamplona

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante general para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Ansoleaga, 20 y 22.

M.C.D. 2022